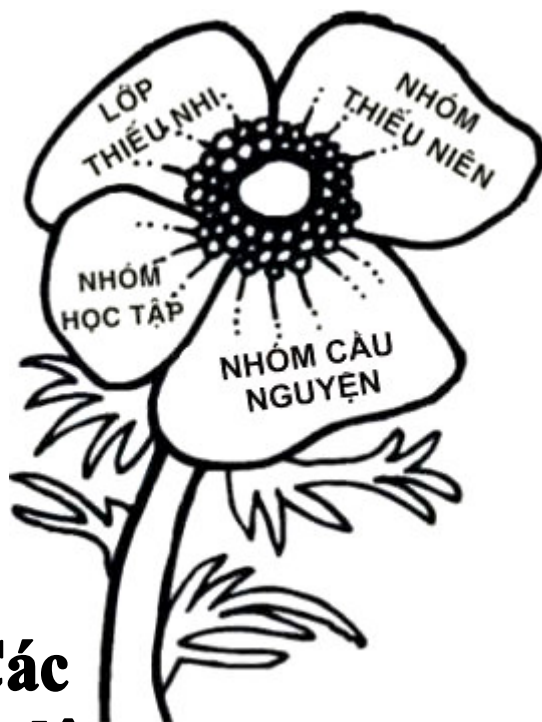




Thư tháng Baha'i



**Các  
hoạt động  
cốt lõi  
diễn ra tại mỗi Cụm**

**Nội dung trong số này:**

**THƯ QUỐC TẾ**

..... Trang 7

**Thông điệp ngày 29 tháng 12 năm 2015 của  
Tòa Công lý Quốc tế .....** Trang 8

**THƯ TRONG NƯỚC:**

..... Trang 42

Sách vừa dịch ..... Trang 51

Những câu chuyện đóng góp quỹ..... Trang 54

Thảo luận chương trình lễ 19 ngày ..... Trang 55

Tìm hiểu Thánh Kinh Thiêng Liêng Nhất..... Trang 59

Quỹ Huququ'llah ..... Trang 60

Gởi tất cả tín đồ Baha'i..... Trang 63

## CÁC LỄ 19 NGÀY

|           | <b>Tiếng Á rập</b> | <b>Tiếng Việt</b> | <b>Ngày chính</b>  |
|-----------|--------------------|-------------------|--------------------|
| 01        | Baha               | Huy hoàng         | 21 tháng 03        |
| 02        | Jalal              | Vinh quang        | 09 tháng 04        |
| 03        | Jamal              | Mỹ lệ             | 28 tháng 04        |
| 04        | Azamat             | Vĩ đại            | 17 tháng 05        |
| 05        | Nur                | Ánh sáng          | 05 tháng 06        |
| 06        | Rahmat             | Từ bi             | 24 tháng 06        |
| 07        | Kalimát            | Thánh ngôn        | 13 tháng 07        |
| 08        | Kamal              | Hoàn hảo          | 01 tháng 08        |
| 09        | Asma               | Thánh Danh        | 20 tháng 08        |
| 10        | Izzat              | Sức mạnh          | 08 tháng 09        |
| 11        | Mashiyyat          | Ý chí             | 27 tháng 09        |
| 12        | Ilm                | Tri thức          | 16 tháng 10        |
| 13        | Qudrat             | Uy quyền          | 04 tháng 11        |
| 14        | Qawl               | Văn từ            | 23 tháng 11        |
| 15        | Masa'il            | Vấn từ            | 12 tháng 12        |
| 16        | Sharaf             | Danh dự           | 31 tháng 12        |
| 17        | Sultan             | Tối thượng        | 19 tháng 01        |
| 18        | Mulk               | Ngự trị           | 07 tháng 02        |
| <b>19</b> | <b>Ala</b>         | <b>Cao cả</b>     | <b>01 tháng 03</b> |

### **Ghi nhớ:**

Vì ngày của niên lịch Baha'i bắt đầu lúc mặt trời lặn ngày hôm nay đến mặt trời lặn ngày hôm sau, nên Lễ Mười chín Ngày thường tổ chức vào tối hôm trước của ngày ghi trên đây hoặc vào buổi trưa của chính ngày đó. (Dư nhật từ tối 26-29/02/2016)

(Tháng Trai giới bắt đầu từ sáng ngày 01/03 đến chiều tối ngày 19/03/2016)

(Tết Baha'i 20/03/2016: cử hành vào tối 19/3 hoặc vào ban ngày của ngày 20/03)

Thơ

## QUÊ HƯƠNG TÔI

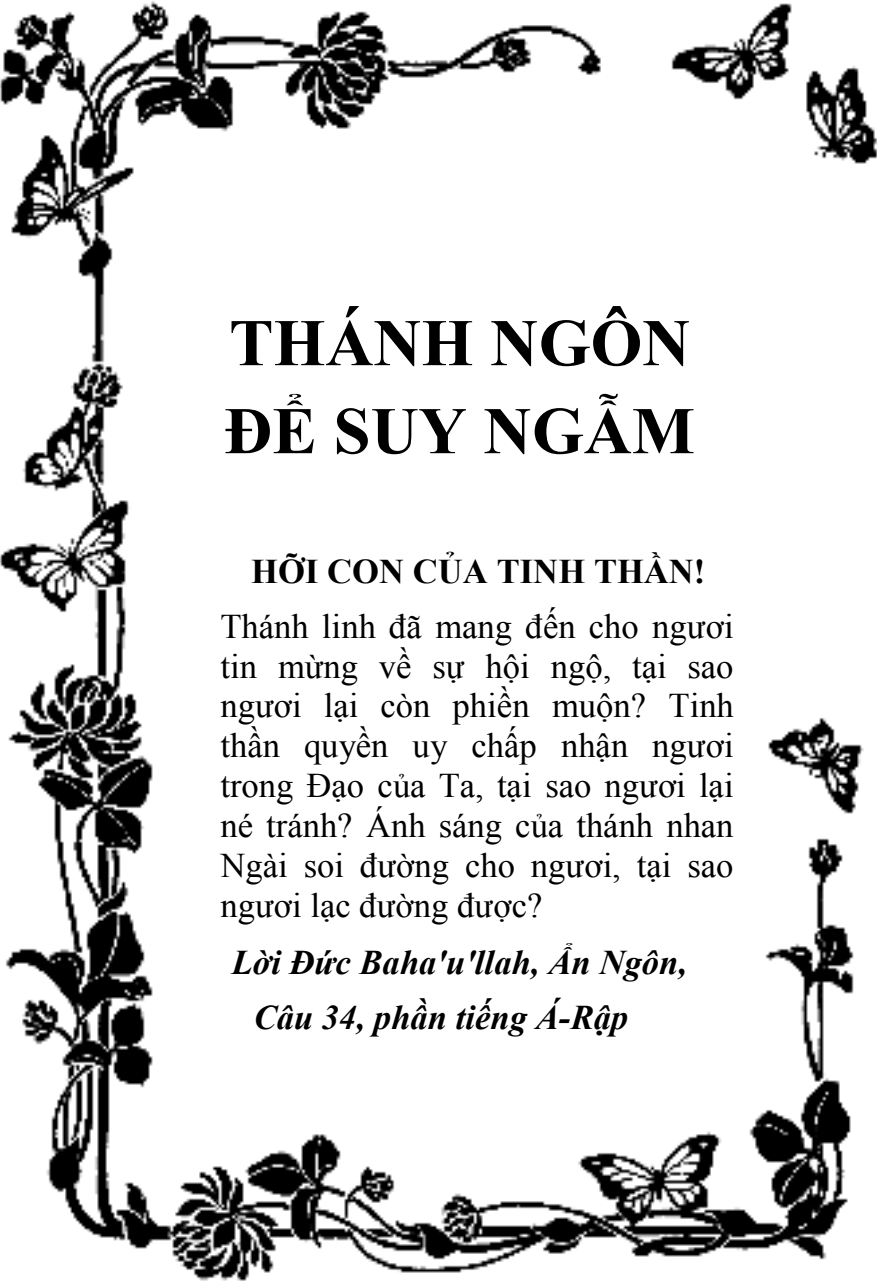
Tôi yêu quê hương tôi  
Từ hàng cau trước ngõ,  
Từ bụi chuối sau hè,  
Tiếng đé kêu trong cỏ,  
Tiếng rì rào bờ tre.

Tôi yêu quê hương tôi  
Từ lời ru của mẹ,  
Có cánh cò công nắng,  
Có cánh võng đu đưa,  
Có hàng dừa êm ả.

Tôi yêu quê hương tôi  
Ngọt lịm tiếng đàn bầu,  
Khúc dân ca da diết,  
Lời câu Kiều tha thiết,  
Ánh trăng vàng đêm sâu.

Tôi yêu trái đất này  
Nhiều nơi vang tiếng hát,  
Khắp chốn có trăng vàng,  
Nhiệm màu lòng nhân ái,  
Bằng bạc khắp nhân gian.

-Quỳnh Anh-

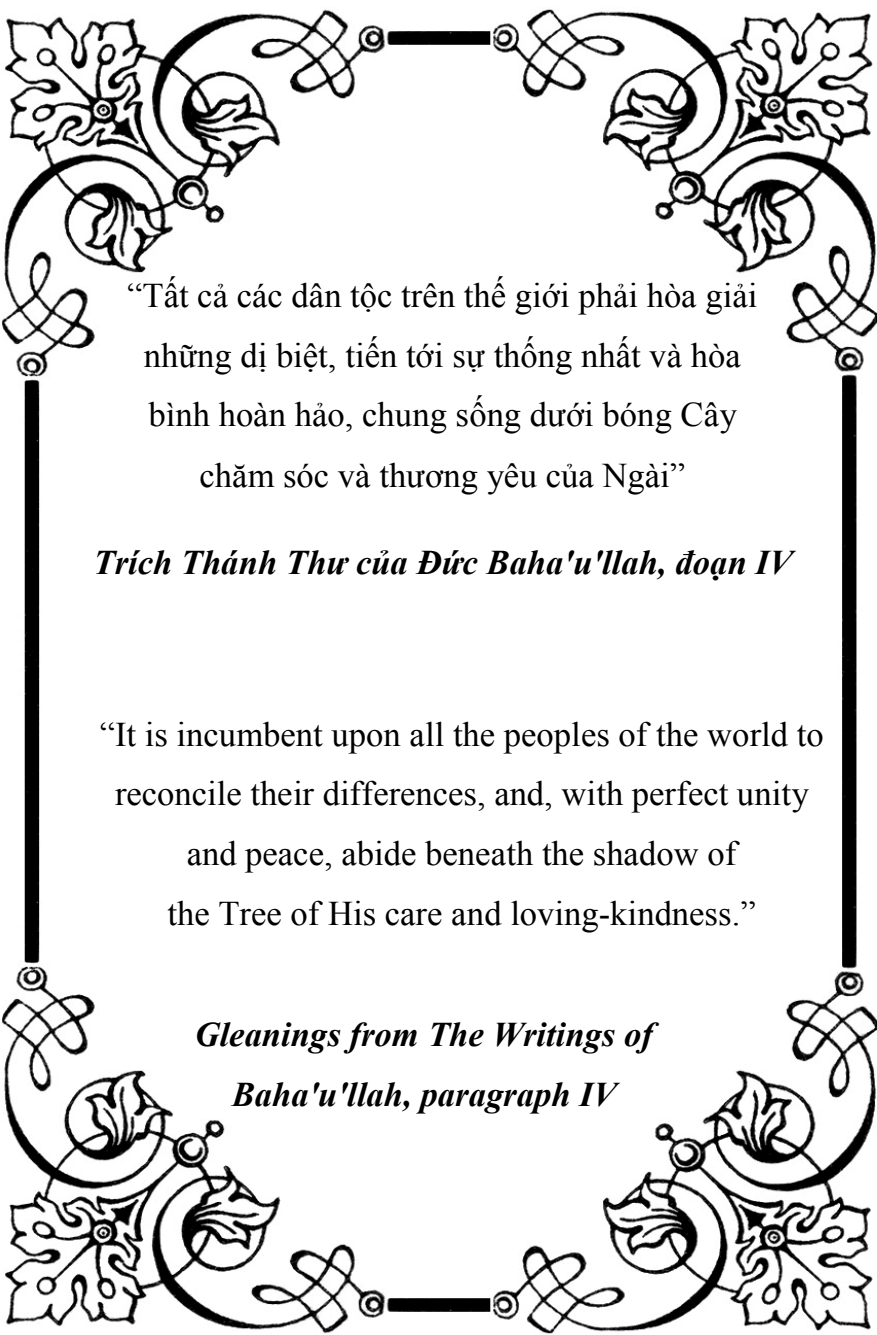


# THÁNH NGÔN ĐỂ SUY NGÃM

## HỒI CON CỦA TINH THẦN!

Thánh linh đã mang đến cho người tin mừng về sự hội ngộ, tại sao người lại còn phiền muộn? Tinh thần quyền uy chấp nhận người trong Đạo của Ta, tại sao người lại né tránh? Ánh sáng của thánh nhan Ngài soi đường cho người, tại sao người lạc đường được?

*Lời Đức Baha'u'llah, Ấn Ngôn,  
Câu 34, phần tiếng Á-Rập*



“Tất cả các dân tộc trên thế giới phải hòa giải  
những dị biệt, tiến tới sự thống nhất và hòa  
bình hoàn hảo, chung sống dưới bóng Cây  
chăm sóc và thương yêu của Ngài”

*Trích Thánh Thư của Đức Baha'u'llah, đoạn IV*

“It is incumbent upon all the peoples of the world to  
reconcile their differences, and, with perfect unity  
and peace, abide beneath the shadow of  
the Tree of His care and loving-kindness.”

*Gleanings from The Writings of  
Baha'u'llah, paragraph IV*

# CHIA SẺ THÔNG TIN



## THƯ QUỐC TẾ:

Thưa Quý đạo hữu,

Thông điệp ngày 29/12/2015 của Tòa Công lý Quốc tế gửi cho Hội nghị Cố vấn Châu lục đã nêu bật các hàm ý của Kế hoạch Thiêng liêng mới - Kế hoạch Năm Năm 2016-2021. Do vậy chúng ta sẽ phải liên tục nghiên cứu Thông điệp này trong vòng 5 năm tới từ Ridvan 2016 và kết thúc vào năm 2021. Để giúp Quý đạo hữu có được bản dịch đã được chỉnh sửa và đánh số cho từng đoạn nhằm tạo thuận lợi cho việc học tập và thảo luận, chúng tôi đăng lại tại Thư tháng này Thông điệp 29/12/2015. Mong Quý đạo hữu giữ Thư tháng này bên mình trong các cuộc họp và thảo luận nhằm thực hiện Kế hoạch Năm Năm đạt hiệu quả cao.

Thông điệp đã kêu gọi: “Cần khẩn trương hành động để giải cứu tình trạng tuyệt vọng của thế giới.”



# TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ

Ngày 29 tháng 12 năm 2015

Thân gửi Hội Nghị Ban Cố Vấn Các Châu Lục,

Quý đạo hữu thân mến,

1. Kế hoạch mà người Baha'i trên thế giới dẫn thân vào cách đây gần năm năm đang dần tiến đến hồi kết; số liệu tổng kết các thành quả của kế hoạch vẫn tiếp tục gia tăng, nhưng sẽ sớm được chốt lại. Nỗ lực tập thể lấy cảm hứng từ Kế hoạch đã tập trung sự tin tưởng tuyệt đối vào những sức mạnh được Đấng Chúa từ ái ban cho tôi tớ yêu thương của Ngài. Tề tựu cùng quý đạo hữu tại thời khắc phản ánh này, chúng tôi biết rõ lòng quyết tâm nơi các đạo hữu để khép lại Kế hoạch hiện thời một cách tương xứng cũng như sự hào hức để tiến xa hơn trên con đường mà kinh nghiệm đã vạch.

2. Chặng đường đáng kể đã vượt qua trên con đường này là hiển nhiên từ những thành quả nổi bật nhất của Kế hoạch hiện thời. Mục tiêu đầy ước vọng với việc hình thành 5.000 cụm có chương trình phát triển bất kể ở cường độ nào, đang được triển khai sẽ có triển vọng hoàn thành trong những tháng còn lại trước Ridvan 2016. Tại nhiều cụm, có nơi có hơn một ngàn dân cư – đôi khi vài ngàn người – tham dự vào khung sườn hoạt động đã được thiết lập vững vàng để tiếp nhận con số ngày càng đông hơn, nuôi dưỡng những cộng đồng có những thói quen suy nghĩ và hành động bám chắc vào Mặc khải của Đức Baha'u'llah. Trên toàn thế giới, một nửa triệu người hiện nay đã hoàn thành ít nhất cuốn sách đầu tiên trong chuỗi các khóa học, một kỳ công đặc biệt để đặt nền móng vững chắc cho hệ thống phát triển nguồn nhân lực. Một thế hệ thanh niên đang được khích lệ bước vào hành động theo tầm nhìn thức tỉnh về cách mà họ có thể đóng góp để xây dựng một thế giới mới. Kính ngạc trước những gì họ



chúng kiến, những nhà chức trách của xã hội ở một số nơi đã yêu cầu tín đồ Baha'i phổ biến chương trình giáo dục cho những người trẻ tuổi. Đối mặt với tính phức hợp ngày càng cao, các cơ cấu và các ủy ban Baha'i đang tìm cách tổ chức các hoạt động gia tăng số lượng cảm tình viên bằng cách đẩy mạnh sự cộng tác và tương trợ lẫn nhau. Và năng lực học tập, tiêu biểu một di sản vô giá như thế của những Kế hoạch trước, đang được mở rộng vượt ra khỏi lĩnh vực phát triển và củng cố để bao gồm những lĩnh vực nỗ lực Baha'i khác, hoạt động xã hội đáng kể và tham dự vào các cuộc đối thoại thịnh hành ở xã hội. Chúng tôi chứng kiến một cộng đồng trở nên vững mạnh nhờ vào sức mạnh và kinh nghiệm gian khó được ban tặng từ hai thập kỷ nỗ lực bền bỉ tập trung vào một mục tiêu chung: một bước tiến quan trọng trong quá trình gia nhập ồ ạt.

3. Chắc chắn quá trình này phải còn tiến xa hơn nữa, tuy nhiên những sự phát triển minh chứng rằng một bước tiến quan trọng đã diễn ra. Điều này đã giúp cho các bạn hữu của Thượng Đế sẵn sàng để các năng lực của họ đón nhận những thử thách cam go hơn nữa, điều này cũng sẽ đòi hỏi rất lớn từ phía cơ cấu của quý đạo hữu khi đạo hữu tập hợp họ lại để đáp ứng những yêu cầu của quá trình. Kế hoạch sắp đến sẽ kết thúc ở ngưỡng cửa thế kỷ thứ hai của Thời kỳ Thành tựu của Chánh Đạo, trong Kế hoạch này chúng tôi sẽ kêu gọi tất cả tín đồ mọi nơi dốc sức nỗ lực để chăm sóc những hạt giống đã được vun trồng bằng tình yêu thương, lòng kiên định và được tưới mát trong năm Kế hoạch trước đây đèn hời đơm hoa kết trái.

### ***Sự xuất hiện của một chương trình phát triển***

4. Việc mở ra tiến trình phát triển của một cụm, tuân theo một số đặc điểm chung nhất định bên cạnh đó đương nhiên cũng chứa đựng những đặc trưng riêng của mỗi trường hợp được định hình bởi tính nhạy cảm của những người tiếp xúc với giáo lý thiên thượng. Các đặc tính này đã được thảo luận trong thông điệp mà

chúng tôi gửi tới quý đạo hữu trong hội nghị năm 2010, trong đó đã có sự đề cập đến một chuỗi các cột mốc đánh dấu sự tiến bộ dọc theo chặng đường phát triển. Sự hiểu biết chung đã gia tăng theo thời gian về những yêu cầu cần thiết để các bạn hữu trong một cụm vượt qua cột mốc đầu tiên mà chúng tôi đã mô tả, và sau đó là cột mốc thứ hai.

5. Trong Kế hoạch Năm năm hiện thời, nhiệm vụ đang đối mặt với các tín đồ là áp dụng tất cả những bài học thu được từ các Kế hoạch trước vào việc mở rộng tiến trình phát triển đến hàng ngàn cụm mới. Điều đã được thấy ở đây là nó phụ thuộc nhiều vào khả năng của các cơ cấu trong việc kêu gọi sự giúp đỡ từ các bạn hữu ở những cụm khác, tăng cường các hoạt động của một cộng đồng Baha'i hiện tại, ví dụ, bằng việc sắp xếp các nhóm thăm viếng truyền giáo hoặc hướng dẫn viên đến để hỗ trợ. Ở nhiều nơi, quá trình của viện bắt đầu với sự hỗ trợ của những tín đồ đến từ các cộng đồng lân cận phát triển hơn, nơi có nhiều cách sáng tạo trong việc tiếp xúc khối dân chúng tại địa phương, cụ thể là thanh niên, và hỗ trợ họ khi họ bắt đầu bước vào việc phụng sự. Những nỗ lực thúc đẩy hoạt động trong cụm, đặc biệt là cụm chưa biết tới Chánh Đạo được thúc đẩy mạnh mẽ nếu một hoặc vài cá nhân đến định cư ở nơi đó với vai trò là người xung phong truyền giáo trong nước, tập trung sự chú ý vào một phần của ngôi làng hoặc thậm chí chỉ một con phố nơi có tính nhạy cảm cao. Hơn 4.500 tín đồ đã đứng lên phụng sự theo cách này trong suốt Kế hoạch hiện tại, một thành tích đáng kinh ngạc.

6. Mục đích chính của mọi sự phối hợp chiến lược là để bắt đầu một quá trình xây dựng năng lực trong một cụm qua đó dân cư địa phương được thôi thúc bởi lòng mong muốn đóng góp vào sự thịnh vượng vật chất lẫn tâm linh của cộng đồng họ, có khả năng bắt đầu dâng hiến các hành động phụng sự. Một khi đã đáp ứng được yêu cầu cơ bản này thì một chương trình phát triển đã được hình thành. Dĩ nhiên, sự hỗ trợ của các Tùy viên cùng các vị phụ

tá là cần thiết, sự tham dự chặt chẽ của họ vào việc khơi lên những hoạt động đầu tiên giúp các bạn hữu giữ vững được tâm nhìn rõ ràng và thống nhất cần thiết.

### ***Củng cố mô thức hành động***

7. Qua thời gian, trong cụm hình thành một nhóm các hạt nhân nòng cốt, những người làm việc và hội ý cùng nhau và tổ chức các hoạt động. Để cho tiến trình phát triển tiến xa hơn, số lượng người cùng chia sẻ sự cam kết này phải tăng lên, và khả năng của họ cho sự cam kết hành động có hệ thống trong khung sườn của Kế hoạch cũng phải gia tăng theo đó. Và tương tự như sự phát triển của một mô thức sống, sự phát triển có thể diễn ra nhanh chóng khi gặp được các điều kiện thích hợp.

8. Điều kiện tiên quyết trong số đó là quá trình của viện phải gia tăng sức mạnh, hướng sự tập trung vào việc nuôi dưỡng các chuyển động của khối dân chúng. Những người đã bắt đầu học các tài liệu của viện, và cũng đang dồn nỗ lực của mình vào việc mở các lớp thiếu nhi, các nhóm thiếu niên, các cuộc gặp mặt thờ phượng tập thể, hoặc những hoạt động liên quan khác, đang được hỗ trợ để tiếp tục theo đuổi chuỗi các khóa học, cùng lúc đó số lượng người bắt đầu tham dự vào việc học tập tiếp tục gia tăng. Với dòng chảy người tham dự qua các khóa học của viện và bước vào lĩnh vực hành động được duy trì, số lượng người đồng hành để duy trì sự phát triển cũng tăng theo. Sự phát triển phụ thuộc rất nhiều vào chất lượng của các hướng dẫn viên. Ở giai đoạn tiên khởi này, có thể hầu hết hướng dẫn viên đều đến từ các cụm khác, nhưng cùng lúc đó, một vài bạn hữu tại địa phương cũng đang được nâng đỡ để bắt đầu giúp những người khác theo học các tài liệu của Viện khi năng lực hành động của họ gia tăng. Những nỗ lực dẫn dắt nhóm hướng dẫn viên đầu tiên trong cụm nên giữ cân đối giữa hai kết quả không mong muốn. Nếu cá nhân lướt qua các khoá học của Viện một cách quá nóng vội sẽ dẫn đến năng lực phụng sự không được phát triển đầy đủ;

trái lại, nếu việc học kéo dài quá lâu thì quá trình sẽ bị tước mất tính năng động thiết yếu cho sự tiến triển của nó. Trong nhiều hoàn cảnh khác nhau, những giải pháp sáng tạo đã được sử dụng để đạt tới sự cân đối cần thiết, đảm bảo trong một khoảng thời gian hợp lý có thể giúp một số những cư dân sống ở một cụm phụng sự với vai trò hướng dẫn viên.

9. Dĩ nhiên, chỉ có mỗi đào tạo không thì chưa thể đem đến sự phát triển. Các nỗ lực xây dựng năng lực thiếu hữu dụng nếu không nhanh chóng sắp xếp đồng hành những cá nhân bước vào diễn trường phụng sự. Một mức độ hỗ trợ tương xứng sẽ vượt xa hơn những ngôn từ khích lệ. Khi chuẩn bị nhận lãnh một nhiệm vụ mới mẻ, cùng sát cánh thực hiện với một người có kinh nghiệm sẽ làm gia tăng nhận thức về những gì có thể làm được. Một sự đoan chắc về sự trợ giúp thiết thực có thể tiếp thêm lòng can đảm cho một thành viên còn do dự khi lần đầu khởi sự một hoạt động. Từ đó các linh hồn cùng nhau gia tăng hiểu biết, khiêm tốn chia sẻ những nhận thức sâu sắc mỗi người có được tại mỗi thời điểm và mong muốn tìm tòi học hỏi từ những người bạn cùng đi trên con đường phụng sự. Sự do dự mất dần và năng lực phát triển đến mức một cá nhân có thể tự thực hiện các hoạt động và tới lượt mình đồng hành những người khác trên cùng con đường.

10. Nơi nào có sự tham gia của Viện thì dòng chảy người tham dự qua các khoá học của Viện ngày càng đòi hỏi cần được đồng hành một cách có hệ thống khi họ bắt đầu phụng sự như là những giáo viên thiếu nhi, như hoạt náo viên và như những hướng dẫn viên. Trong số những tín đồ nòng cốt, là những người đã tích lũy một khối kinh nghiệm lớn ở các hoạt động giáo dục, một cách tự nhiên sẽ tiếp nhận các cơ hội để hỗ trợ những ai còn lạ lẫm với chúng. Sự sẵn lòng của một cá nhân để giúp người khác tiến lên trong các nỗ lực phụng sự có thể đưa tới một số trọng trách đặc thù được chỉ định cho người đó. Theo cách này, những điều phối

viên của một trong ba giai đoạn của quá trình giáo dục lần hồi xuất hiện khi nhu cầu đòi hỏi. Những hành động của họ luôn luôn được thôi thúc bởi lòng mong muốn nhìn thấy năng lực của người khác phát triển và nuôi dưỡng những tình bạn được xây dựng dựa trên sự hợp tác và hoà hợp.

11. Rõ ràng, quá trình của Viện giúp nâng cao năng lực cho một phạm vi lớn các trọng trách; từ các khoá học đầu tiên, người tham dự được khích lệ để đến nhà thăm hỏi các thân hữu của họ và cùng nhau học một bản kinh cầu nguyện hoặc chia sẻ với họ một chủ đề từ giáo lý Baha'i. Sắp xếp để hỗ trợ các bạn hữu trong những nỗ lực này, trước đó có lẽ đa phần chưa mấy quy củ, đến khi không còn tương thích nữa là dấu hiệu để hình thành Ban Truyền Giáo Khu Vực. Sự tập trung chủ yếu của Ban là huy động các cá nhân, thông thường bằng cách thành lập nhóm, để liên tục mở rộng mô thức hoạt động trong một cụm. Các thành viên của Ban cần nhìn nhận mọi người như một cộng tác viên tiềm năng trong một sự nghiệp tập thể, và họ nhìn nhận thích đáng vai trò của mình trong việc nuôi dưỡng tinh thần về một mục đích chung trong cộng đồng. Với sự vận hành của một Ban như thế, những nỗ lực hiện có để tổ chức các buổi gặp mặt thờ phượng, thực hiện thăm viếng, và truyền giáo giờ đây có thể được mở rộng đáng kể. Các đạo hữu sẽ cần khích lệ các Hội Đồng Quốc Gia và các Hội Đồng Vùng, cũng như các Viện đào tạo, để báo cho biết lúc nào các điều kiện trong một cụm đòi hỏi cần có những sự sắp xếp mang tính tổ chức để đảm đương một khuôn mẫu rõ ràng – không nên hành động thiếu chín chắn hoặc cũng không được trì hoãn quá mức việc hình thành các cấu trúc chính thức.

12. Giống như cá nhân, những ủy ban thành hình trong một cụm cũng cần sự hỗ trợ khi họ nhận lãnh những nhiệm vụ của mình. Sự trợ giúp từ các Tuỳ Viên ở mặt này là thiết yếu, nhưng đó cũng là một trọng trách quan trọng của các Hội Đồng Vùng

Baha'i hoặc những nơi chưa có Hội Đồng Vùng, thì trọng trách đó thuộc về chính Hội Đồng Quốc Gia và cũng là mối bận tâm khẩn thiết cho các Viện đào tạo. Năng lực phụng sự hiệu quả ở cấp cụm gia tăng khi có các không gian được tạo ra qua đó những tín đồ tham dự có thể học các hướng dẫn, phản ánh về những hành động của họ dựa theo hướng dẫn đó và gặt hái những nhận thức sâu sắc từ đó, và cũng trở nên gắn kết với khối kiến thức rộng hơn đang được sản sinh ở những cụm lân cận và xa xôi. Thay vì lập các kế hoạch chung chung, những cuộc hội ý được thực hiện ở các không gian như thế thường nhắm tới việc nắm bắt thực trạng của cụm tại một thời điểm cụ thể và xác định các bước trước mắt tiếp theo để thúc đẩy sự phát triển. Những ai đang phụng sự ở cấp vùng hoặc quốc gia có lẽ nên nỗ lực tư vấn các bạn hữu và mở rộng tầm nhìn của họ về những việc có thể thành tựu được, nhưng họ sẽ không tìm cách áp đặt những kỳ vọng của riêng họ lên quá trình lập kế hoạch; mà đúng hơn là họ đang giúp đỡ những tín đồ cần mẫn trong một cụm để lần hồi nâng cao năng lực của những tín đồ này trong việc thiết kế và triển khai hướng hành động sáng suốt nhờ vào kinh nghiệm tích lũy tại cấp cơ sở của cộng đồng và quen thuộc với các điều kiện thực tiễn. Nhằm phát triển năng lực học hỏi và hành động có hệ thống của các ủy ban trong cụm, những cơ cấu cấp quốc gia và vùng cần lưu tâm cân trọng và hợp lý trong các nỗ lực của mình để hỗ trợ họ. Sự trợ giúp của các phụ tá của quý đạo hữu cho công việc này sẽ đảm bảo để mỗi thành tố của quá trình phát triển đạt được những đặc tính cần thiết và để tính nguyên vẹn và gắn kết của tất cả các nỗ lực được duy trì.

13. Dĩ nhiên ngay từ lúc bắt đầu các bạn hữu nên có được niềm thôi thúc học hỏi thông qua hành động. Việc áp dụng các chu kỳ hành động 3 tháng khai thác năng lực đang thành hình này và cho phép nó được tăng cường vững chắc. Mặc dù năng lực này gắn liền đặc thù với giai đoạn phản ánh và lập kế hoạch của một chu kỳ, đặc biệt là cuộc họp mặt phản ánh quyết định cả nhịp đập

huyết mạch của chu kỳ, nhưng năng lực đó cũng phải được thể hiện ở tất cả các thời điểm khác của chu kỳ bởi những ai đang theo đuổi các tuyến hành động liên quan lẫn nhau. Chúng tôi nhận thấy rằng khi tính học hỏi gia tăng, các bạn hữu phát triển nhiều hơn khả năng vượt qua sự thoái trào, dù lớn hay nhỏ - chẩn đoán các căn nguyên cội rễ, khám phá những nguyên lý nền tảng, liên hệ với kinh nghiệm tương thích, xác định các bước hoá giải, và đánh giá sự phát triển, đến khi quá trình phát triển được hoàn toàn thổi bùng sức sống trở lại.

14. Cốt yếu của mô thức hành động đang tiến triển trong một cụm là quá trình biến cải cá nhân và tập thể diễn ra thông qua Ngôi Lời của Thượng Đế. Từ lúc bắt đầu chuỗi các khoá học, người tham dự được tiếp xúc với Mặc Khải của Đức Baha'u'llah trong việc cân nhắc những chủ đề quan trọng như thờ phượng, phụng sự nhân loại, đời sống linh hồn, và việc giáo dục thiếu nhi và thiếu niên. Khi một người trau dồi thói quen học và suy ngẫm sâu về Lời Sáng Tạo, quá trình biến cải này tự biểu hiện trong khả năng diễn đạt hiểu biết của mình về những khái niệm sâu sắc và khả năng khám phá thực thể tâm linh trong các cuộc trò chuyện ý nghĩa. Những năng lực này không chỉ hiển hiện ở các cuộc thảo luận khơi sâu đang ngày càng trở thành nét đặc trưng của các tương tác bên trong cộng đồng, mà còn ở trong các cuộc trò chuyện nối tiếp vươn ra bên ngoài – không cứ hễ là giữa thanh niên Baha'i và các bạn đồng trang của họ - đến các phụ huynh có con em đang hưởng lợi từ những chương trình giáo dục của cộng đồng. Thông qua các cuộc trao đổi thuộc dạng này, nhận thức về các lực lượng tâm linh được nâng cao, những sự trái ngược rõ nét nhường chỗ cho các nhận thức sâu sắc không ngờ tới, ý thức về sự thống nhất và sự nghiệp chung được củng cố, sự vững tin về việc có thể tạo nên một thế giới tốt đẹp hơn được tiếp sức, một lòng cam kết hành động dần biểu hiện. Các cuộc trò chuyện nổi bật như thế lần hồi thu hút ngày càng nhiều thêm số lượng người tham gia vào phạm vi các hoạt động cộng

đồng. Những chủ đề về niềm tin và xác tín một cách tự nhiên được chú ý đến, bắt nguồn từ tính nhạy cảm và trải nghiệm của những ai tham dự. Từ đó, điều rõ ràng là khi quá trình của Viện trong một cụm thu thập xung lực, hành động truyền giáo dần nhận được tầm quan trọng lớn hơn trong đời sống của các bạn hữu.

15. Năng lực đang gia tăng cho cuộc trò chuyện ý nghĩa được khai thác trong kế hoạch của các cơ cấu khi sự phát triển tiếp tục diễn tiến. Vào lúc các chu kỳ hoạt động chính thức thành hình, năng lực này đang được thúc đẩy xa hơn thông qua giai đoạn mở rộng quyết định phần lớn kết quả của mỗi chu kỳ. Dĩ nhiên, các mục tiêu cụ thể của mỗi giai đoạn mở rộng khác nhau tùy theo điều kiện trong cụm và hoàn cảnh của cộng đồng Baha'i. Trong một số trường hợp, mục tiêu chính của nó là gia tăng sự tham dự vào các hoạt động cốt lõi; ở trường hợp khác là tìm kiếm sự sẵn lòng gia nhập Chánh Đạo. Các cuộc trò chuyện về Bản thân Đức Baha'u'llah và sứ mệnh của Ngài diễn ra ở nhiều bối cảnh khác nhau, bao gồm cả trà đàm và thăm viếng tại nhà. Các hoạt động được thực hiện trong suốt giai đoạn này tạo điều kiện để sử dụng và tinh luyện những năng lực được phát triển thông qua học các tài liệu tương thích của Viện. Khi kinh nghiệm gia tăng, các bạn hữu trở nên thành thực hơn trong việc nhận ra lúc nào họ tìm thấy một cái tai đang hưởng ứng, trong việc quyết định lúc nào nên trực tiếp hơn nữa khi chia sẻ sứ điệp, trong việc gỡ bỏ rào cản ngăn trở sự hiểu biết, và trong việc giúp các linh hồn tìm kiếm chấp nhận Chánh Đạo. Phương thức làm việc theo nhóm giúp các bạn hữu phụng sự cùng nhau, tương trợ lẫn nhau, và xây dựng sự tự tin – nhưng ngay cả khi một mình thực hiện các hoạt động, họ cũng điều phối tốt hơn các nỗ lực của mình. Sự đầu tư thời gian và tập trung của họ tạo ra cường độ thích đáng cho giai đoạn tuy ngắn nhưng quyết định này của chu kỳ. Tinh thần quyết tâm cao độ này giúp gia tăng các sức mạnh của cộng đồng, và ở mỗi chu kỳ các bạn hữu học cách trông cậy ngày một



nhiều hơn vào ơn bổ sức quyền năng của vương quốc thiên thượng được thu hút bởi hành động của họ.

16. Cách đây 5 năm, hầu hết những cụm đã hình thành chương trình phát triển sâu rộng là những nơi đã có số lượng đáng kể người Baha'i sống rải rác theo phương diện địa lý. Nỗ lực xúc tiến công trình này bằng cách mời gọi sự tham dự của các bạn hữu, đồng nghiệp, họ hàng gia đình, người thân từ phía những tín đồ đã giúp nâng cao đáng kể mức độ hoạt động trên toàn cụm. Quả thật, nói rộng vòng tham dự theo cách này dần trở thành một khía cạnh quen thuộc của đời sống Baha'i và không thể thiếu được. Cùng lúc đó, kinh nghiệm chỉ ra rằng phải cần nhiều hơn thế nữa để gia tốc sự phát triển thông qua dòng chảy đều đặn những người mới tham dự vào quá trình của Viện. Khuôn mẫu đời sống cộng đồng phải được phát triển ở những nơi có sự nhạy cảm dân tràn, ở các điểm dân cư nhỏ đó cường độ hoạt động sâu rộng có thể duy trì được. Khi thực hiện công việc xây dựng cộng đồng trong vòng một phạm vi hẹp như thế, cho thấy các khía cạnh đan xen của đời sống cộng đồng thể hiện một cách gắn kết nhất, quá trình biến cải tập thể được cảm nhận sắc nét nhất – đỉnh điểm là sức mạnh xây dựng xã hội cố hữu nơi Chánh Đạo trở nên hiển hiện rõ ràng nhất.

17. Cho nên, một nhiệm vụ trọng đại trước mắt quý đạo hữu và những vị phụ tá của đạo hữu vào lúc bắt đầu kế hoạch sắp đến sẽ là hỗ trợ các bạn hữu khắp nơi nhìn nhận đúng đắn chiến lược khởi xướng các hoạt động xây dựng cộng đồng trong các khu lán giềng, làng xã đầy hứa hẹn cần phải được áp dụng rộng rãi và theo đuổi có hệ thống, vì các chương trình phát triển hiện hữu cần tiếp tục gia tăng sức mạnh. Những cá nhân phụng sự ở các khu vực như thế học hỏi làm thế nào để giải thích mục đích của những hoạt động đó, làm thế nào để thể hiện qua hành động động cơ tinh khiết của họ, làm thế nào để nuôi dưỡng các môi trường ở đó người do dự trở nên đoan chắc, làm thế nào để giúp

cư dân thấy được những khả năng dồi dào do làm việc cùng nhau mang lại, và làm thế nào để khích lệ họ đứng lên phụng sự tốt nhất cho các phúc lợi xã hội chung. Tuy nhiên, nhận ra giá trị thực sự của công việc này cũng nên khơi sâu ý thức về đặc tính tế nhị của nó. Quá nhiều sự tập chú từ bên ngoài có thể dễ dàng bóp nghẹt mô thức hành động đang thành hình tại một địa hạt nhỏ; do đó, không cần quá nhiều bạn hữu di chuyển đến hay đến viếng thăm thường xuyên các địa dư như thế, vì quá trình đang được thiết lập chung quy lại vẫn phải do chính dân cư ở đó đảm nhiệm. Tuy nhiên, điều cần có từ những ai tham dự là sự cam kết dài hạn và lòng nhiệt tâm muốn trở nên thật quen thuộc với thực tế của một nơi đến nỗi họ hoà nhập với đời sống địa phương và gạt bỏ bất cứ dấu hiệu thành kiến hay tính gia trưởng nào, tạo dựng những mối dây bằng hữu chân thành phù hợp với các bạn đồng hành trên cuộc hành trình tâm linh. Tính năng động phát triển ở các địa dư như thế tạo nên một ý thức mạnh mẽ về sự đồng tâm và tiến bộ tập thể. Theo thời gian, toàn cụm như một khối và các trung tâm hoạt động cao độ của nó sẽ thấm đẫm sự hiểu biết dâng cao đến từ những nỗ lực ứng dụng giáo lý trong nhiều bối cảnh khác nhau.

18. Sự phát triển nổi bật là kết quả hiển nhiên khi các bạn hữu trong một cụm tiếp tục củng cố và mở rộng những hoạt động xây dựng cộng đồng đang hình thành quanh họ. Tất cả các yếu tố của một hệ thống cần thiết cho sự phát triển bền vững giờ đây đã sẵn sàng. Vươn tới cột mốc thứ hai trên chặng đường phát triển nối tiếp nhau, đã được chúng tôi mô tả cho quý đạo hữu năm năm trước, kèm theo đó là những bước tiến cả về chất và lượng - như gia tăng số lượng người tham gia vào các cuộc trò chuyện giúp khám phá và nuôi dưỡng tính nhạy cảm, số lượng nhà được thăm viếng, số lượng các hoạt động cốt lõi và sự tham dự, số lượng người bắt đầu chuỗi các khoá học hoặc hỗ trợ người khác khi họ gia tăng tự tin để phụng sự. Việc tham gia vào các buổi họp mặt tổ chức Lễ 19 Ngày và các Thánh Lễ Baha'i đang được các Hội

Đồng Địa Phương chăm lo đôn đốc. Những bước tiến như thế là dấu hiệu rõ ràng về sự phát triển sắc nét hơn nhiều: sự lan toả dần dần một khuôn mẫu đời sống cộng đồng dựa trên giáo lý của Đức Baha'u'llah bên trong một khối dân cư. Và một cách tự nhiên, số lượng tín đồ tăng lên.

19. Trong 5 năm qua, con đường dẫn tới sự hình thành một chương trình phát triển sâu rộng ngày càng dễ nhận biết hơn. Nó cần phải được tận tâm theo đuổi. Ở Kế hoạch sẽ bắt đầu vào mùa Ridvan này, chúng tôi đang kêu gọi đẩy mạnh sự phát triển ở tất cả những cụm đã khởi sự chương trình phát triển sâu rộng. Ở đó nên xuất hiện một vòng cung phát triển rõ nét trong suốt hai mươi chu kỳ bất kể sự dao động lên xuống là đặc tính tự nhiên của một quá trình hữu cơ. Nỗ lực tập thể này nên tìm cách nâng số cụm trên đà tiến tới chương trình phát triển sâu rộng lên 5.000 cụm vào mùa Ridvan 2021.

20. Khi đề ra mục tiêu này trước toàn thể thế giới Baha'i, chúng tôi ý thức được sức nặng thực sự của nó; sự lao động cật lực cần thiết; nhiều sự hy sinh sẽ phải ném trải. Nhưng đối mặt với thảm cảnh của thế giới đang quần quai qua từng ngày thiếu vắng biệt được của Đức Baha'u'llah, lương tâm không cho phép chúng tôi đưa ra yêu cầu nào thấp hơn được nữa đến các tín đồ tận tụy của Ngài. Thuận theo ý chí Thượng Đế, các nỗ lực của họ sẽ xứng đáng là mào miện vinh quang khép lại một trăm năm lao động miệt mài và thiết lập diễn trường cho những công quả chưa thể hình dung nổi sẽ điểm tô thế kỷ thứ hai của Thời kỳ Thành Tựu.

21. Trong những tháng sắp tới, quý đạo hữu sẽ xúc tiến các cuộc hội ý với các Hội Đồng Tỉnh Thần Quốc gia để cùng họ khám phá những ngụ ý trong mục tiêu toàn cầu này cho từng cộng đồng riêng biệt, một quá trình hội ý phải được mở rộng nhanh chóng đến khi vươn tới cấp địa phương cơ sở. Phải đảm bảo hành động. Chúng tôi mong đợi nhìn thấy thành tựu phát triển diễn ra nhanh hơn nữa ở những vùng có một hoặc nhiều chương

trình phát triển sâu rộng đang được duy trì lâu nay, vì những sự phát triển này cung cấp một khối kiến thức và kinh nghiệm giá trị và nó như một nguồn dự trữ nhân lực khi triển khai các nỗ lực tăng cường những khu vực lân cận. Theo đuổi mục tiêu này cũng sẽ dẫn tới hình thành nhiều chương trình phát triển mới, thông thường ở những cụm chưa khai mở nằm lân cận các cụm đã có những bước phát triển đáng kể diễn ra. Dòng chảy hỗ trợ như thế bắt nguồn từ các điều khoản khẩn trương được vạch ra trong những Kinh Bản của Kế Hoạch Thiêng Liêng.

### ***Tiếp nhận số lượng lớn và quản lý sự phức hợp***

22. Khi một chương trình phát triển mới đâm chồi trong một cụm, có thể chỉ có một nhóm nhỏ cá nhân đảm trách việc thúc đẩy nó, còn người tham dự có thể là thành viên đến từ vài hộ gia đình, nhưng vào thời điểm chương trình phát triển đạt tới độ sâu rộng, những con số này như được mong đợi đã tăng lên: có thể là hàng chục người tích cực trong công cuộc củng cố và phát triển, trong khi số người tham dự có thể vượt quá hàng trăm. Nhưng khả năng để đạt tới số lượng lớn – huy động cả trăm người và nhiều hơn thế nữa, mà việc phụng sự của họ kết nối với hàng trăm thậm chí hàng nghìn người – đòi hỏi phải có năng lực thích ứng với sự gia tăng đáng kể ở mức độ phức hợp.

23. Khi quá trình phát triển tiếp tục gia tăng cường độ, các nỗ lực tham gia vào những cuộc trò chuyện ý nghĩa của các bạn hữu mang họ đến với nhiều không gian xã hội, giúp nhiều người hơn nữa trở nên quen thuộc với giáo lý và cân nhắc nghiêm túc việc đóng góp mà họ có thể thực hiện cho sự tiến bộ xã hội. Thêm vào đó, càng có nhiều gia đình cung cấp địa điểm cho các hoạt động xây dựng cộng đồng, khiến mỗi nơi trở thành điểm phát ánh sáng hướng dẫn thiêng liêng. Liên tiếp qua các chu kỳ, quá trình của Viện dần được hỗ trợ bởi số lượng gia tăng các bạn hữu có năng lực phụng sự như là hướng dẫn viên, những người cung cấp chuỗi trọn vẹn các khoá học của Viện tại nhiều thời

điểm với cường độ sâu rộng nổi bật. Vì thế, quá trình phát triển nguồn nhân lực diễn tiến suôn sẻ và kích hoạt sự gia tăng đều đặn khối nhân sự. Trong khi, một phạm vi đa dạng các cư dân trong cụm tiếp tục tham gia vào lực lượng phụng sự, thanh niên thường chiếm lượng lớn nhất trong những người tham dự các khoá học. Nhiều người cảm thấy cuộc sống của họ tiếp nhận sức ảnh hưởng theo cách nào đó từ các hoạt động của cộng đồng trải nghiệm được hiệu quả biến cải của việc nghiên cứu Lời Thượng Đế. Và khi dòng người bắt đầu một con đường phụng sự gia tăng, sự phát triển đáng kể diễn ra ở tất cả mọi khía cạnh của những nỗ lực xây dựng cộng đồng từ các bạn hữu. Số lượng hoạt náo viên các nhóm thiếu niên và giáo viên lớp thiếu nhi gia tăng, thúc đẩy sự mở rộng hai chương trình trọng yếu này. Thiếu nhi được hỗ trợ để phát triển qua các bậc của chương trình, trong khi các nhóm thiếu niên tiến bộ qua từng năm và lấy việc phụng sự xã hội làm nền tảng học hỏi của họ. Các cơ quan trong cụm, nhờ sự ủng hộ khích lệ của Hội Đồng Tỉnh Thần Địa Phương, động viên và bồi đắp dòng chảy tự nhiên người tham dự qua các giai đoạn nối tiếp của quá trình giáo dục. Một hệ thống giáo dục với tất cả các yếu tố cấu thành của nó, có khả năng vươn xa chào đón số lượng lớn, giờ đây đã bén rễ vững chắc bên trong cụm.

24. Sự phát triển như thế đòi hỏi nhiều nỗ lực tập thể bền bỉ từ các bạn hữu cư ngụ ở bất cứ nơi đâu trong cụm. Dầu thế, kinh nghiệm ở Kế hoạch hiện tại minh chứng rằng một mô thức hành động có khả năng thu hút số lượng lớn hình thành chủ yếu từ việc nỗ lực đưa nhiều khu láng giềng và làng xã hơn nữa - những nơi có sự hội tụ của các lực lượng tâm linh đang tạo ra sự thay đổi nhanh chóng bên trong một khối dân chúng – tới giai đoạn họ có thể duy trì hoạt động sâu rộng. Những cá nhân nòng cốt bên trong mỗi điểm đang nhận lãnh trách nhiệm của quá trình xây dựng năng lực cho cư dân nơi đó. Một tiết diện cắt ngang rộng hơn của khối dân cư đang tham gia vào các cuộc trò chuyện, và các hoạt động đang được mở ra đồng thời cho toàn bộ

các nhóm – các nhóm bạn bè và hàng xóm, đội ngũ thanh niên, toàn thể các gia đình – giúp họ nhận ra cách làm thế nào để tái thiết xã hội xung quanh họ. Thói quen gặp gỡ thờ phượng tập thể, đôi khi là việc cầu nguyện rạng đông, nuôi dưỡng trong lòng dân chúng một sự kết nối thâm diệu hơn với Mặc Khải của Đức Baha'u'llah. Những lễ thói, tập tục và cách thức diễn đạt thịnh hành đều có chiều hướng thay đổi - những bộc lộ ngoại tại của một sự biến đổi nội tâm thậm chí sâu sắc hơn thế, gây ảnh hưởng lên nhiều linh hồn. Những giềng mối gắn kết họ với nhau ngày một khăng khít hơn. Các phẩm chất tương trợ, hoà hợp và phụng sự lẫn nhau trở thành nét đặc trưng của một văn hoá sinh động và nổi trội giữa những ai tham gia vào các hoạt động. Những bạn hữu ở các địa điểm như thế giúp các uỷ ban cụm mở rộng quá trình phát triển tới những nơi khác trong cụm, vì họ nóng lòng muốn giới thiệu mọi người đến với tầm nhìn biến cải mà chính họ đã tận mắt chứng kiến.

25. Xuyên suốt các nỗ lực của họ, những tín đồ bất gặp được tính nhạy cảm bên trong một khối dân chúng riêng biệt đại diện cho một bộ tộc, nhóm người thiểu số hoặc một nhóm khác riêng biệt; và là những người có thể sống tập trung ở một khu vực nhỏ hoặc rải rác trên toàn cụm và ngoài ranh giới đó. Có nhiều điều cần học hỏi về sự sinh động kèm theo khi một khối dân chúng như thế chấp nhận Chánh Đạo và được làm phấn chấn bởi tác động khai sáng của Chánh Đạo. Chúng tôi nhấn mạnh tầm quan trọng của công việc này cho việc phát triển Chánh Đạo của Thượng Đế: mỗi dân tộc đều dự phần trong Nền trật tự Thế giới của Đức Baha'u'llah, và tất cả đều phải được tề tựu dưới linh kỳ thống nhất nhân loại. Ở những giai đoạn đầu, nỗ lực có hệ thống đề vươn ra tiếp xúc một khối dân cư và vun bồi sự tham dự của họ trong quá trình xây dựng năng lực gia tốc nổi bật khi chính những thành viên của khối dân chúng đó đứng ở tuyến đầu của một nỗ lực như thế. Những cá nhân này sẽ có cái nhìn đặc biệt sâu sắc vào các lực lượng và cấu trúc đó trong xã hội của họ,

theo muôn vàn cách chúng có thể tăng cường các nỗ lực đang diễn tiến.

26. Khi sự phát triển trong cụm tiến xa hơn nữa, nhiều nhu cầu lớn hơn được đặt ra cho kế hoạch tổ chức của Viện đào tạo. Lúc bấy giờ cần bổ sung thêm nhiều điều phối viên, vài người trong số đó có thể tập trung nỗ lực của họ vào một khu vực riêng của cụm. Tuy nhiên, điều này không cần phải thiết lập thêm một tầng lớp quản trị khác. Nhiều việc có thể hoàn thành thông qua sự hợp tác, khi các điều phối viên bắt đầu cùng nhau làm việc theo nhóm, đôi lúc trông cậy vào sự hỗ trợ của những cá nhân khác có năng lực. Các tương tác thường trực và việc trao đổi kinh nghiệm trong các nhóm này luôn giúp trau dồi hiểu biết và nâng cao hiệu quả phụng sự của họ. Các điều phối viên cũng đang nhận thấy rằng những nỗ lực của họ có thể được nâng cao đáng kể nếu những người phụng sự trong vai trò giáo viên của thiếu nhi, hoạt náo viên và hướng dẫn viên sống gần nhau có thể gặp nhau trong những nhóm nhỏ, trong các không gian nơi họ phụng sự và cùng nhau hỗ trợ qua lại.

27. Cùng lúc đó, năng lực làm việc của Ban Truyền Giáo Khu vực vươn lên tầm cao mới. Ban thực hiện việc nghiên cứu kỹ lưỡng hơn các hoàn cảnh trong toàn cụm: một mặt đánh giá chính xác những năng lực của cộng đồng và các kết quả đạt được từ sự phát triển bền vững, mặt khác hiểu rõ các tác động của những thực tế xã hội đa dạng đối với việc phát triển cộng đồng dài hạn. Trong các kế hoạch do Ban lập ra ở mỗi chu kỳ, Ban trông cậy nhiều vào những ai đang cùng nhau gánh vác trọng trách của công cuộc phát triển và củng cố, nhưng cũng lưu tâm rằng số lượng người kết nối theo cách nào đó với mô thức hành động giờ đây rất đông, nhiều vấn đề khác nhau đang trở nên cấp bách: làm thế nào để huy động toàn thể tín đồ cùng hỗ trợ các mục tiêu truyền giáo; làm thế nào để tổ chức các cuộc thăm viếng có hệ thống đến bạn bè thân hữu là những người sẽ hưởng

lợi từ việc chuyên sâu và các cuộc thảo luận kết nối họ với cộng đồng; làm thế nào để thắt chặt giềng mối tâm linh với phụ huynh của thiếu nhi và thiếu niên; làm thế nào để vun bồi sự quan tâm của những ai bày tỏ thiện chí đối với Chánh Đạo nhưng vẫn chưa tham gia hoạt động nào cả. Thúc đẩy việc mở rộng các buổi họp mặt thể hiện tính sùng kính là một mối bận tâm khác nữa, đề hàng trăm, thậm chí hàng nghìn người cùng được hăng say thờ phượng với hàng xóm và người thân của họ. Dĩ nhiên, quan trọng hơn hết là Ban luôn phải hướng tới việc liên tục mở rộng tâm với các nỗ lực của cộng đồng để cho ngày càng nhiều linh hồn hơn nữa trở nên quen thuộc với sứ điệp của Đức Baha'u'llah. Trong quá trình quản lý những sự phức hợp gắn liền với công việc của Ban – bao gồm thu thập và phân tích dữ liệu thống kê, cũng như các nhiệm vụ đa dạng khác – Ban trông cậy vào sự giúp sức của những cá nhân ngoài các thành viên. Những sự phức hợp này cũng đòi hỏi cần phải hợp tác chặt chẽ hơn nữa với các Hội Đồng Tỉnh Thần Địa Phương.

28. Về phần mình, và để đáp ứng số lượng người tham dự các hoạt động gia tăng, Hội Đồng Địa Phương đang tăng cường năng lực của mình để thực thi nhiều trọng trách phải gánh vác dưới sự uỷ thác của một cộng đồng rộng mở. Cơ cấu nỗ lực tạo ra một môi trường ở đó mọi người cảm thấy được khích lệ để đóng góp vào sự nghiệp chung của cộng đồng. Cơ cấu cũng mong muốn nhìn thấy các uỷ ban cụm thành công trong các kế hoạch của họ, và sự hiểu biết cặn kẽ các điều kiện trong khu vực giúp cơ cấu nuôi dưỡng sự phát triển của các quá trình tương tác ở cấp địa phương. Lưu tâm tới điều này, cơ cấu thúc đẩy các bạn hữu tham dự toàn tâm vào các chiến dịch và các cuộc họp mặt phản ánh, và cơ cấu cung cấp nguồn lực vật chất và sự hỗ trợ khác cho những phát kiến và sự kiện được tổ chức ở địa phương. Hội Đồng cũng chú tâm đến nhu cầu cần được nuôi dưỡng một cách tế nhị của tín đồ mới, cân nhắc lúc nào và như thế nào các khía cạnh khác nhau của đời sống cộng đồng cần được giới thiệu với họ. Bằng



việc cổ vũ sự tham dự của họ vào các khoá học của Viện, mục tiêu của cơ cấu là để đảm bảo rằng ngay từ lúc ban đầu họ tự xem mình là những nhân vật chính trong một nỗ lực cao quý nhằm xây dựng lại thế giới. Cơ cấu nhận thấy rằng các buổi họp mặt Lễ 19 Ngày, các dịp tưởng niệm Thánh Lễ, và các ngày bầu cử Baha'i là những cơ hội để đề cao các lý tưởng cao vợi của cộng đồng, nâng cao ý thức cam kết chung trong cộng đồng, và củng cố tính tâm linh của nó. Khi cộng đồng lớn mạnh hơn về số lượng, Hội Đồng sẽ cân nhắc lúc nào là thích hợp để tổ chức các buổi gặp mặt ở nhiều nơi nhằm khích lệ sự tham dự không ngừng gia tăng ở những dịp trọng đại này.

29. Một nét đặc trưng nổi bật của các cụm phát triển là thái độ học hỏi thấm đẫm trong toàn thể cộng đồng và tạo lực đẩy cho năng lực cơ cấu phát triển. Những báo cáo với nhận thức sâu sắc về một phương thức, một cách tiếp cận, hoặc một quá trình hoàn chỉnh được lưu hành qua lại giữa các khối dân cư có hoạt động. Cuộc họp mặt phản ánh toàn cụm, ở đó sự học hỏi này được chia sẻ rất nhiều, thường có các cuộc họp hỗ trợ kèm theo ở những khu vực nhỏ hơn, giúp xây dựng ý thức trách nhiệm lớn hơn giữa những người tham dự. Ý thức sở hữu tập thể này biểu lộ rõ nét hơn qua mỗi chu kỳ - ảnh hưởng tỏa ra từ một khối dân chúng thống nhất tự chủ sự phát triển tâm linh của họ qua nhiều thế hệ. Và khi họ thực hiện như thế, họ cảm nhận được sự trợ giúp đến từ các cơ cấu cấp quốc gia lẫn cấp vùng và các ủy ban như một sự tuân thủ tình yêu không bao giờ cạn.

30. Những biểu lộ sơ khởi của hoạt động xã hội là kết quả tự nhiên của sự gia tăng nguồn lực lẫn nhận thức về các ứng dụng của Mặc Khải vào đời sống dân chúng. Thông thường, những dự án thuộc lĩnh vực này là kết quả hữu cơ của chương trình tăng lực tâm linh cho thiếu niên, hoặc bắt nguồn từ các cuộc hội ý về hoàn cảnh địa phương diễn ra ở các buổi họp mặt cộng đồng. Những nỗ lực như thế thể hiện qua nhiều hình thức đa dạng, ví

dự bao gồm cả phụ đạo cho thiếu nhi, các dự án cải thiện môi trường sống, và các hoạt động nâng cao sức khỏe và phòng chống dịch bệnh. Một số dự án tiếp tục được duy trì và dần dần mở rộng. Ở nhiều nơi, mối bận tâm cao độ về việc giáo dục đúng đắn cho thiếu nhi và ý thức về tầm quan trọng của nó, tuân theo một cách tự nhiên từ việc học các tài liệu của Viện, đã dẫn tới sự hình thành một trường học cộng đồng tại khu dân cư. Đôi khi, nỗ lực của các bạn hữu còn được củng cố mạnh mẽ thông qua sự hỗ trợ của một tổ chức cảm ứng Baha'i đang hoạt động trong khu vực. Mặc cho phạm vi các hoạt động xã hội còn khiêm tốn lúc khởi sự, nhưng đó là một dấu hiệu cho thấy dân chúng đang nuôi dưỡng trong lòng họ một năng lực thiết yếu - năng lực chứa đựng tiềm năng vô tận và hệ trọng cho nhiều thế kỷ sắp đến: học cách ứng dụng Mặc khải vào các khía cạnh đa diện của đời sống xã hội. Tất cả những dự án như thế cũng có vai trò phong phú hoá sự tham dự, ở cấp độ cá nhân lẫn tập thể, vào các cuộc thảo luận đương thời của cộng đồng rộng lớn. Như được mong đợi, các bạn hữu đang tiến sâu hơn vào đời sống xã hội - một sự phát triển vốn gắn liền với mô thức hành động ở một cụm ngay từ lúc khởi sự, giờ đây đã biểu lộ rõ rệt hơn nhiều.

31. Mức độ tiến bộ này của một khối dân cư minh chứng rằng quá trình thúc đẩy nó đã đủ vững mạnh để thu hút và duy trì sự tham dự cao độ trong tất cả các khía cạnh của công cuộc xây dựng năng lực và quản lý sự phức hợp gắn liền. Đây là cột mốc thứ ba kế tiếp mà các bạn hữu vượt tới kể từ khi quá trình phát triển trong một cụm được bắt đầu. Nó biểu thị cho sự xuất hiện của một hệ thống để mở rộng một khuôn mẫu đời sống cộng đồng sinh động, ở khắp các trung tâm, có thể thu hút sự lưu tâm của một khối dân cư – nam cũng như nữ, thanh niên lẫn người lớn – vào công cuộc biến đổi xã hội và tâm linh của chính họ. Điều này đã diễn ra ở gần hai trăm cụm, quán xuyến cả một phạm vi các điều kiện kinh tế xã hội, và chúng tôi mong đợi vào cuối Kế hoạch tới, ở thêm vài trăm cụm nữa cũng sẽ có sự phát

triển này. Đó là tương lai cho nhiều bạn hữu đang lao động miệt mài ở hàng ngàn cụm khác có thể muốn hướng đến.

32. Ở các cụm có sự phát triển đạt tới mức độ này, một sự tiến bộ thậm chí còn thú vị hơn nhiều đã diễn ra. Có nhiều địa điểm bên trong những cụm này, ở đó phần đông dân số hiện tại đã tham gia vào các hoạt động xây dựng cộng đồng. Điển hình là ở những ngôi làng nhỏ, Viện đã có thể thu hút sự tham dự của tất cả thiếu nhi và thiếu niên vào các chương trình của Viện. Khi tầm với của các hoạt động vươn xa rộng khắp, sức tác động của Chánh Đạo lên xã hội trở nên rõ nét hơn. Cộng đồng Baha'i chiếm được vị thế cao hơn như một tiếng nói tinh thần nổi bật trong đời sống của một khối dân cư và có khả năng đóng góp góc nhìn sâu sắc vào các cuộc đàm thoại xung quanh nó, ví dụ về sự phát triển của các thể hệ đang lên. Các nhà chức trách của xã hội bắt đầu khai thác các nhận thức sâu sắc và kinh nghiệm được đúc kết từ các dự án hoạt động xã hội lấy cảm ứng từ giáo lý của Đức Baha'u'llah. Các cuộc trò chuyện lấy cảm ứng từ những giáo lý đó, lưu tâm tới sự thịnh vượng chung, lan toả trên một bộ phận của khối dân chúng liên tục mở rộng, đến mức có thể nhận thấy sức ảnh hưởng lên các cuộc nói chuyện chung ở một địa phương. Những người bên ngoài cộng đồng Baha'i đang hướng về Hội Đồng Tinh Thần Địa Phương như một nguồn minh triết thông tuệ để họ có thể tìm kiếm sự soi sáng.

33. Chúng tôi nhận ra rằng những diễn biến như thế này vẫn còn là một triển vọng xa vời đối với nhiều cụm, ngay cả ở những cụm có các mô hình hoạt động bao trùm số lượng lớn. Nhưng ở một số nơi, đây là công việc hiện tại. Tại những cụm như thế, trong lúc các bạn hữu tiếp tục bận rộn với việc duy trì quá trình tăng trưởng, những công việc Baha'i khác cũng đang cần sự chú ý ngày một tăng của họ. Họ đang nỗ lực để tìm cách giúp một khối dân chúng địa phương tiến bộ có thể biến đổi xã hội mà họ là một phần không thể thiếu trong đó. Đây sẽ là một lĩnh vực

mới của việc học tập trong tương lai gần, nơi mà những nhận thức được tạo ra cuối cùng sẽ có lợi cho cả thế giới Bahá'í.

### ***Giải phóng tiềm năng của thanh niên***

34. Những kỳ công tuyệt diệu của thanh niên ở lĩnh vực phụng sự là một trong những nét tinh túy nhất của Kế hoạch hiện tại. Nếu cần có bất cứ minh chứng nào về tiềm năng kiệt xuất của thanh niên, thì đó là luận cứ không thể chối cãi. Sau khi các hội nghị thanh niên được tổ chức trong năm 2013 khép lại, nguồn năng lượng dâng trào tuôn chảy vào công trình đang được xây đắp ở các cụm là chứng cứ rõ nét cho thấy khả năng của Cộng Đồng Tối Đại Danh trong việc khuôn đúc các ước vọng cao vợi của giới trẻ. Thật hoan hỉ biết bao khi chúng tôi nhận thấy sau các hội nghị này với sự quy tụ của hơn 80.000 thanh niên còn có thêm một lực lượng hơn 100.000 bạn đã cùng tham gia với họ ở rất nhiều buổi gặp mặt được tổ chức sau đó. Những phương thức nhằm thúc đẩy sự tham dự toàn tâm của khối đông đảo các bạn trẻ này vào những hoạt động cộng đồng phải là thành tố chính của Kế hoạch mới.

35. Một thực tế cũng nổi lên từ sự tham dự nhiệt huyết của thanh niên cho thấy họ là đại diện hưởng ứng nhất của mọi khối dân cư nhạy cảm mà các bạn hữu nỗ lực vươn ra tiếp xúc. Điều đã học được ở lĩnh vực này là làm thế nào để giúp các bạn trẻ nhận ra sự đóng góp họ có thể thực hiện nhằm cải thiện xã hội. Khi nhận thức gia tăng, hỗ trợ của họ dành cho các mục tiêu của cộng đồng Baha'í cũng tăng theo và họ bày tỏ lòng khao khát muốn được góp sức cho công trình đang diễn tiến. Các cuộc trò chuyện phát triển theo những hướng này khơi nguồn cảm hứng làm thế nào để họ khai thông các sức mạnh tâm linh và thể chất sẵn có ở thời điểm này của cuộc đời hướng tới việc đáp ứng các nhu cầu của người khác, đặc biệt là thế hệ đang lên. Những cuộc gặp mặt đặc biệt cho thanh niên, giờ đang diễn ra với tần suất cao hơn ở cấp cụm, thậm chí ở khu láng giềng hoặc làng xã đã cho thấy đây

là những dịp lý tưởng để gia tăng cường độ cho cuộc trò chuyện đang diễn tiến này, và chúng ngày càng trở thành nét đặc trưng chung của các chu kỳ hoạt động ở nhiều cụm.

36. Kinh nghiệm chỉ ra rằng cuộc thảo luận về việc đóng góp vào sự tiến bộ của xã hội không thể khơi sâu nguồn mạch cảm hứng nếu các chủ đề tâm linh không được lưu tâm khám phá. Tầm quan trọng của “hành động”, đứng lên phụng sự và đồng hành các linh hồn anh em, cần phải hoà hợp với ý niệm “hình thành nhân cách”, gia tăng sự hiểu biết của họ về giáo lý thiên thượng và phản chiếu các phẩm chất tâm linh trong cuộc đời họ. Và vì thế nên thanh niên biểu lộ một cách tự nhiên niềm khao khát phụng sự - một niềm khao khát nhận được sự phản hồi tức khắc từ các Viện đào tạo khi được giới thiệu đến sứ mệnh cao cả và tầm nhìn của Chánh Đạo cho nhân loại. Giải phóng năng lực của thanh niên thực sự là một nhiệm vụ thiêng liêng đối với mỗi Viện đào tạo. Tuy nhiên vun bồi năng lực đó là trọng trách của mỗi cơ cấu của Chánh Đạo. Sự sẵn sàng tiên phong thể hiện ở bất kỳ tuyến hành động nào họ chọn lựa có thể khiến khó nhận ra một thực tế là thanh niên cần sự hỗ trợ liên tục từ các cơ cấu và uỷ ban trong cụm ở các bước tiến xa hơn.

37. Thanh niên cũng hỗ trợ lẫn nhau ở mặt này, cùng đến với nhau theo nhóm để học hỏi sâu hơn và thảo luận việc phụng sự của họ, để gia cường nỗ lực cho nhau và hun đúc lòng quyết tâm, hướng tới việc không ngừng dang rộng vòng tay bè bạn vươn xa hơn nữa. Sự khích lệ được chia sẻ theo cách này trong mạng lưới bạn bè đồng trang giúp cho thanh niên có được sự lựa chọn cần thiết đối với những tiếng gọi huyền ảo xúi giục đến các cạm bẫy về ưa chuộng tiêu xài và sự xao lãng khó dứt, cũng như để chống lại khuynh hướng nghĩ xấu về người khác. Trái ngược với thực trạng quá coi trọng vật chất và các xã hội phân mảnh ở thời điểm này là một chương trình thiếu niên đang biểu lộ được giá trị đặc trưng của nó. Chương trình tạo cho thanh niên một diễn

trường lý tưởng để hỗ trợ những em kém tuổi hơn chế ngự được các lực lượng xói mòn đặc biệt nhắm vào các em.

38. Khi thanh niên tiến bộ trên con đường phụng sự, những nỗ lực của họ sẽ gắn kết liền mạch với các hoạt động trong cụm, và kết quả là toàn thể cộng đồng cùng phát triển như một khối thống nhất. Vươn ra tiếp xúc với gia đình của các bạn thanh niên là một lẽ tự nhiên để tiếp sức cho việc xây dựng cộng đồng. Các cơ cấu và uỷ ban đang nhận lãnh thách thức phải gia tăng năng lực của mình nhằm tìm kiếm những cách thức để hiện thực hoá một cách hệ thống tiềm năng của thanh niên. Dựa vào nhận thức gia tăng về hoàn cảnh và tính năng động của nhóm tuổi này, họ có thể lập kế hoạch tương thích - ví dụ, tạo cho thanh niên cơ hội học tập trung các khoá học, có thể diễn ra ngay sau khi cuộc họp mặt thanh niên kết thúc. Năng lượng tuôn đổ từ một nhóm thanh niên năng động giúp gia tăng nhịp độ công việc trong cụm.

39. Mặc dù việc kỳ vọng những điều lớn lao từ những ai có khả năng dâng hiến nhiều trên con đường phụng sự là hợp lẽ, nhưng các bạn hữu cũng phải thận trọng không nên có cái nhìn thiên cận về những gì gắn liền với sự phát triển tới độ trưởng thành. Tính lưu động và quỹ thời gian cơ động giúp các bạn thanh niên có thể phụng sự theo nhiều cách đáp ứng trực tiếp các nhu cầu của cộng đồng, nhưng khi họ bước vào độ tuổi ngoài đôi mươi, tầm nhận thức của họ rộng mở hơn. Nhiều khía cạnh khác của một cuộc sống phối hợp, cần được chú ý như nhau và đáng khen ngợi, bắt đầu nhận được sự chú ý của họ nhiều hơn. Đối với nhiều bạn, ưu tiên trước mắt sẽ là tiếp tục học cao hơn, hàn lâm hoặc kỹ nghệ, tùy theo khả năng trước mắt, và mở ra nhiều không gian tương tác xã hội mới. Hơn thế nữa, các nam thanh nữ tú bắt đầu lưu tâm đến những lời khuyên nhủ từ Ngôi Bút Tối Cao về "việc bước vào vòng hôn nhân" để họ có thể "tạo sinh con cái sẽ nêu danh Ta giữa các tội tớ của Ta" và về "việc theo đuổi các ngành nghề thủ công và chuyên môn". Thanh niên

thường nỗ lực để đóng góp vào lĩnh vực của họ, hoặc thậm chí còn phát triển nó dựa trên những nhận thức sâu sắc tích lũy được từ việc họ liên tục nghiên cứu Mặc Khải, và họ phấn đấu để nêu gương tính chính trực và sự xuất sắc trong công việc. Đức Baha'u'llah tán dương những ai "có thể mưu sinh bằng chính công việc của mình và tự chi dụng cho bản thân và cho đồng loại vì tình yêu Thượng Đế, Chúa Tể của mọi thế giới". Thế hệ thanh niên này sẽ lập gia đình tạo dựng nền móng vững chắc cho những cộng đồng phồn vinh. Con cái họ sẽ thấm đẫm tình yêu Thượng Đế, "hòa quyện với bầu sữa mẹ", nhờ vào tình yêu lớn dần của họ dành cho Đức Baha'u'llah và sự cam kết cá nhân của họ với tiêu chuẩn được Ngài thiết định, và luôn tìm kiếm sự che chở từ luật pháp thiên thượng của Ngài. Do đó, trách nhiệm của một cộng đồng Baha'i đối với các bạn trẻ rõ ràng không phải kết thúc ở thời điểm họ bắt đầu phụng sự. Những quyết định hệ trọng về việc định hướng cuộc sống trưởng thành của họ sẽ xác định liệu việc phụng sự Chánh Đạo của Thượng Đế chỉ là một chương ngắn và đáng nhớ của những năm tháng tuổi trẻ hay đó chính là tâm điểm cố định ở cõi trần thế này, lăng kính qua đó soi xét mọi hành động. Chúng tôi đặt sự trông cậy nơi đạo hữu và các phụ tá của đạo hữu để đảm bảo những triển vọng tâm linh lẫn vật chất của thanh niên được cân nhắc thích đáng ở các cuộc thảo luận của gia đình, cộng đồng, ủy ban và cơ cấu.

### ***Nâng cao năng lực cơ cấu***

40. Các điều khoản của Kế hoạch hiện tại – thiết lập hàng ngàn chương trình phát triển và tăng cường những chương trình hiện có – đòi hỏi từ các cơ cấu Quốc gia và Vùng, cũng như chính các đạo hữu, một kỳ công của sự củng cố và điều phối. Việc đáp ứng chúng trở nên khả thi nhờ vào tinh thần hợp tác được chia sẻ giữa 3 thành tố chính của kế hoạch – cá nhân, cộng đồng và cơ cấu. Tinh thần này là điều cần thiết cho mỗi cam kết quan trọng, bao gồm những dự án đặc biệt điều động người xung phong

phụng sự đến các nước ưu tiên, và dĩ nhiên kể cả việc tổ chức 114 hội nghị thanh niên. Một thái độ phụng sự vui tươi, linh động và dứt bỏ những ưu tiên cá nhân nổi bật khiến cho các hoạt động quản trị thường lệ toát lên được tính chất thiêng liêng. Những nhu cầu mới của kế hoạch sắp tới chắc chắn sẽ còn kiểm nghiệm sâu hơn nữa năng lực của các cơ cấu Baha'i, nhưng dù có thể nào thì chúng chắc chắn sẽ giữ vững tinh thần thống nhất này giữa mọi người làm việc cùng nhau.

41. Như đã nêu ra trước đó, sự phát triển liên tục của các cụm phụ thuộc vào sự cam kết từ các cơ cấu với việc hướng dẫn, hỗ trợ các cơ quan cụm và cung cấp các nguồn lực khi cần thiết. Công việc này là trọng trách của các Hội Đồng Baha'i Vùng và các Viện đào tạo cấp vùng. Số lượng các Hội Đồng Vùng trên thế giới tăng từ 170 đến 203 trong suốt năm năm qua, phản ánh nhu cầu ngày càng lớn và năng lực gia tăng đối với công việc cần triển khai ở cấp độ này, và ở một số nước nơi đó Hội Đồng Vùng vẫn chưa được thành lập thì đã thực hiện một số bước cụ thể để tích lũy kinh nghiệm hướng tới việc hình thành trong tương lai, điển hình là sự chỉ định các tổ vùng. Ở một số vùng trải rộng trên cả một lãnh thổ lớn, các Hội Đồng Vùng đã có những sự sắp đặt để nuôi dưỡng sự phát triển ở nhiều nhóm cụm giáp ranh nhau. Cùng lúc đó, ở các nước nhỏ hơn không cần thiết đến mức phải thành lập các Hội Đồng Vùng, Hội Đồng Quốc Gia ngày càng cân nhắc tới nhiều cách để thúc đẩy sự phát triển của các cụm, trong một số trường hợp bằng cách thành lập một nhóm chịu trách nhiệm thực thi nhiệm vụ này; các đạo hữu được khích lệ để thúc đẩy sự học hỏi ở lĩnh vực này để hướng đến việc xác định các cấu trúc hợp thức vào đúng thời điểm có chức năng tương tự như các Hội Đồng Vùng ở nước khác đang làm. Và cũng giống như trường hợp của Hội Đồng Vùng, chúng tôi kỳ vọng rằng bất kỳ cấu trúc nào như thế nổi lên ở cấp quốc gia sẽ được hưởng lợi từ việc tương tác với cơ cấu Cố Vấn.



42. Để thực thi hiệu quả những nhiệm vụ của họ, các cơ cấu cấp vùng và quốc gia sẽ cần phải nắm bắt đầy đủ sự phát triển ở mức quần chúng và những học hỏi thu thập được tại các cụm họ đang đổi theo sự phát triển ở đó. Tiếp cận đúng lúc các thông tin về sự dịch chuyển của các cụm và công việc của Viện dưới sự quản lý của họ là điều cần thiết để các cơ cấu hỗ trợ những cơ quan của họ và thực hiện nhiều quyết định liên quan, ví dụ, đến việc điều động người xung phong phụng sự, phân phát nguồn quỹ, xuất bản và quảng bá văn phẩm Baha'i, và lên kế hoạch cho các cuộc họp mặt cơ cấu; điều đó giúp họ đọc thực tế của các cộng đồng một cách chính xác và hành động dựa trên những nhu cầu được hiểu rõ khi điều phối các nỗ lực của bạn hữu đáp ứng sự cấp thiết mang tính thời khắc. Khi hội ý với quý đạo hữu ở nhiều thời điểm khác nhau, Hội Đồng Quốc Gia có thể thấy được điều cần làm là nên chính thức ứng dụng và phân phát các khía cạnh nhất định từ những bài học thu được, cụ thể gắn liền với các kế hoạch mang tính tổ chức ở cấp vùng và cụm. Việc yêu cầu phải thấu hiểu về những kinh nghiệm đang được tích lũy trong cộng đồng nắm giữ tầm quan trọng đặc biệt đối với các Hội Đồng Quốc Gia ở những nước lớn hơn với vài Hội Đồng Vùng, đáng chú ý nhất là khi Hội Đồng Quốc Gia giao phó công việc điều hành Viện cho các Hội Đồng Vùng. Ở đây, cần có thêm nhiều sự sắp xếp mới thiết thực cho việc cung cấp sự phân tích cận kề cho Hội Đồng Quốc Gia về những bài học thu được trên khắp các vùng.

43. Đương nhiên, Hội Đồng Tinh Thần Quốc Gia hoàn toàn chịu trách nhiệm nuôi dưỡng mọi mặt phát triển của cộng đồng Baha'i. Mặc dù Hội Đồng theo đuổi các tuyến hành động khác nhau nhưng ở nhiều trường hợp Hội Đồng hoàn thành nhiệm vụ này bằng việc đảm bảo để các Hội Đồng Vùng hoặc các uỷ ban đặc biệt có thể thực hiện các bước nhằm thúc đẩy nhiều lĩnh vực cố gắng được giao phó cho họ. Khi năng lực của các bạn hữu gia tăng, và tầm vóc cộng đồng mở rộng, công việc của Hội Đồng Quốc Gia ở đủ mọi khía cạnh trở nên phức hợp hơn tương thích

với tầm vóc đó. Cho nên, các Hội Đồng Quốc Gia cũng như Hội Đồng Vùng, trong sự cộng tác với quý đạo hữu và trong việc cân nhắc quy mô to lớn của nhiệm vụ trước mắt các cơ cấu ở Kế hoạch sắp tới, sẽ hưởng lợi từ việc suy xét định kỳ sao cho những sự vận hành mang tính quản trị của họ, thực ra là các yếu tố cấu thành nên chính chức năng của họ, có thể được hiệu chỉnh hoặc nâng cao theo nhiều cách để hỗ trợ tốt hơn quá trình phát triển.

44. Tương tự thế, mỗi quan tâm cấp bách của các viện đào tạo là phải nâng cao chức năng của mình lên tầm mức mới. Những nỗ lực của cộng đồng nhằm tăng cường các chương trình phát triển ở hàng ngàn cụm và duy trì cường độ ở đó sẽ đòi hỏi những cơ quan này phải có tính ứng phó cao. Dĩ nhiên, họ cần dành sự tập trung vào việc khai mở ba giai đoạn của quá trình giáo dục mà họ đang quán xuyến và đẩy mạnh quá trình học tập liên quan với mỗi giai đoạn, để đảm bảo cả chất lượng của các hoạt động của viện và năng lực liên tục gia tăng số lượng luôn trên đà phát triển. Mặc dù điều quan trọng đối với các viện đào tạo là chu tất các công việc chức năng thường nhật, nhưng quy mô của những việc cần đạt được đòi hỏi họ phải có sự cân nhắc đến tính chiến lược. Các ban viện đào tạo cần phải duy trì việc hội ý thường trực với các điều phối viên vùng hoặc quốc gia cũng như với các Tùy viên, về cách thức để làm cho một hoạt động trong cụm thêm vững mạnh, cách thức để có thể cung cấp nguồn lực thích đáng cho nó, phương thức nào cho thấy tính hiệu quả ở nhiều hoàn cảnh khác nhau, và cách thức để kinh nghiệm có thể được chia sẻ. Nỗ lực tập trung và có hệ thống của nhóm cộng tác này để thu thập và ứng dụng các nhận thức sâu sắc nổi lên từ khối quần chúng liên quan tới việc mở rộng các lớp thiếu nhi, các nhóm thiếu niên và nhóm học tập luôn được khắc ghi trong tâm trí của chúng tôi. Việc chu tất nhiều khía cạnh công việc khác nhau của Viện – điển hình như các kế hoạch điều phối ở cấp cụm, nâng cao năng lực của các điều phối viên, và quản lý số

liệu thống kê và ngân quỹ - cũng rất cần thiết. Trong quá trình làm việc với các viện đào tạo, chắc chắn đạo hữu sẽ mong muốn sắp xếp sao cho họ có thể tận dụng kinh nghiệm của các viện đào tạo khác thuộc cùng khu vực trên thế giới. Các điểm phân phát sự học tập về chương trình thiếu niên cũng là nguồn nhận thức sâu sắc dồi dào cho các viện thuộc những khu vực hoặc các nước lân cận.

45. Khi các cơ cấu và các uỷ ban tìm cách đẩy nhanh quá trình phát triển và củng cố trong mỗi vùng đất, câu hỏi về nguồn lực tài chính chắc chắn sẽ ngày càng được chú ý đến. Thật vậy, một khía cạnh quan trọng của việc tăng cường năng lực cơ cấu trong những năm tới sẽ là sự liên tục phát triển các Quỹ địa phương và quốc gia. Để điều này diễn ra, toàn thể tín đồ phải được mời gọi để luôn suy xét trách nhiệm hỗ trợ công việc của Chánh Đạo bằng các phương tiện của mình và hơn nữa quản lý các vấn đề tài chính của họ theo ánh sáng của giáo lý.

46. Nền văn minh tương lai mà Đức Bahá'u'lláh tiên liệu là một nền văn minh thịnh vượng, trong đó các nguồn lực to lớn của thế giới sẽ được hướng tới việc nâng cao và làm hồi sinh nhân loại, chứ không phải đưa nhân loại đến chỗ huỷ diệt và giảm giá trị. Cho nên hành động đóng góp Quỹ mang đậm ý nghĩa sâu sắc: đó là cách thiết thực để đẩy nhanh sự ra đời của nền văn minh đó, một nền văn minh cần kíp, như Đức Bahá'u'lláh đã giải thích, "Ngài là Đấng Chân lý Đòi đòi - đáng ca ngợi thay vinh quang của Ngài - đã khiến cho mọi công trình trên trái đất hoàn thiện được nhờ vào phương tiện vật chất". Người Baha'i đang sống giữa một xã hội cực kỳ rối ren trong chính các vấn đề vật chất của nó. Quá trình xây dựng cộng đồng mà họ đang thúc đẩy tại các cụm giúp khuôn đúc cung cách ứng xử khác biệt đối với sự giàu có và của cải, so với những điều đang chi phối thế giới. Thói quen thường xuyên đóng góp vào Quỹ Chánh Đạo - bao gồm cả việc đóng góp bằng hiện vật ở một số trường hợp đặc

biệt - củng cố và bắt nguồn từ ý thức cá nhân quan tâm tới lợi ích của cộng đồng và sự phát triển của Chánh Đạo. Nghĩa vụ đóng góp, giống như nhiệm vụ truyền giáo, là nền tảng tạo nên bản sắc Bahá'í giúp gia cố nền móng đức tin. Những sự đóng góp đầy hy sinh và hào phóng của cá nhân tín đồ, ý thức tập thể về các nhu cầu ngân Quỹ được trau dồi trong cộng đồng và việc quản lý cẩn thận các nguồn lực tài chính do các cơ cấu của Chánh Đạo đảm trách có thể xem là hiện thân của tình yêu kết nối ba thành tố này với nhau một cách mật thiết hơn. Và cuối cùng, sự hiến dâng tự nguyện góp phần nuôi dưỡng ý thức về việc quản lý vấn đề tài chính của cá nhân phù hợp với nguyên lý tâm linh là khía cạnh không thể tách rời khỏi một cuộc sống vẹn toàn. Điều này thuộc về quyền tự quyết, qua đó lòng cam kết với việc cải tạo thế giới được chuyển thành hiện thực.

47. Chúng tôi nhấn gửi những phát biểu này đến quý đạo hữu vì trách nhiệm đặc biệt mà quý đạo hữu, các vị tùy viên, và trợ lý của họ gánh vác trong việc giúp đỡ các bạn hữu nâng cao hiểu biết của mình ở vô số lĩnh vực, dĩ nhiên cũng không kém phần quan trọng, liên quan tới các động lực phát triển. Như chúng tôi đã trình bày, cơ cấu Cố vấn mà cộng đồng Bahá'í sở hữu có một hệ thống qua đó các bài học kinh nghiệm từ những vùng xa xôi nhất của hành tinh này có thể mang lại lợi ích cho quá trình học tập trên toàn cầu, trong đó mỗi tín đồ của Đức Bahá'u'lláh đều có thể dự phần. Khi các tín đồ không ngừng khơi sâu hiểu biết về Kế hoạch Năm năm theo thời gian, những nhận thức sắc bén rút ra từ việc ứng dụng sự hướng dẫn sẽ được lưu ý, diễn giải, ghi nhớ, và chia sẻ. Về mặt này, cộng đồng Tối Đại Danh phải chịu ơn sâu nặng Trung tâm Truyền giáo quốc tế - cơ cấu đã lao động miệt mài trong những năm gần đây, và với sự cần mẫn như thế, để nuôi dưỡng đầy từ ái và quảng bá năng nổ một mô hình học tập mà giờ đây đã được thiết lập vững chắc.

48. Các yếu tố thiết yếu của Kế hoạch sắp tới rất minh bạch, giống như những điều trước đây. Tuy nhiên, một sự hiểu biết sâu sắc về các khía cạnh khác nhau của nó đòi hỏi cần có sự nhìn nhận đúng đắn chuỗi phức hợp các hoạt động mà qua đó một cụm phát triển. Chúng tôi đặt sự trông cậy vào cơ cấu của quý đạo hữu vốn thông thạo các hướng dẫn liên quan đến mức các bạn hữu nói chung, các cơ cấu và các ủy ban của họ nói riêng, có thể hướng về quý đạo hữu để làm sáng tỏ các cuộc thảo luận của họ bằng cách gọi sự chú ý đến những cân nhắc cụ thể. Tuy nhiên, rõ ràng nhu cầu cần được hỗ trợ của các bạn hữu ở ít nhất 5.000 cụm có mô thức hoạt động đang được tăng cường sẽ là một thách thức đáng kể, thách thức có ý nghĩa lớn đối với riêng chức năng của quý đạo hữu - nhưng đặc biệt hơn nữa là đối với chức năng của các Tùy viên. Chắc chắn họ sẽ dành nhiều thời gian cho những cụm đang ở tuyến đầu của sự phát triển trong khu vực của mình; cũng có thể, những sắp xếp quản trị ở cấp vùng sẽ yêu cầu sự hỗ trợ của họ thường xuyên hơn. Họ quan tâm nhiều tới những gì diễn ra trong cộng đồng; chú ý tới sự phát triển của từng giai đoạn trong quá trình giáo dục cũng như tăng cường các chu kỳ hoạt động, họ thúc đẩy sự gắn kết giữa các tuyến hành động đang được xúc tiến trong một cụm và thổi bùng ngọn lửa say mê truyền giáo. Trong việc thực hiện trách nhiệm của mình để thúc đẩy việc học tập và giúp đỡ các bạn hữu bước vào đấu trường phụng sự, họ trông cậy rất nhiều vào viện đào tạo vì các khía cạnh công việc của viện liên hệ mật thiết với trách nhiệm của họ. Nhưng nhiệm vụ khác của họ cũng không kém phần quan trọng. Như vậy, để hoàn thành những trách nhiệm ở quy mô lớn như thế, họ sẽ cần phải xem xét làm thế nào để có thể nhờ đến sự giúp đỡ bao quát hơn và sáng tạo hơn của các phó tùy viên. Tất nhiên phó tùy viên có thể được giao bất kỳ nhiệm vụ nào - đơn giản hay phức tạp, chung chung hoặc rất cụ thể - và tính linh hoạt này tạo nên một thể mạnh đặc biệt. Trong khi một số phó tùy viên có thể bận rộn với việc phát triển một cộng đồng địa phương, những người khác có thể được trao nhiệm vụ liên

quan đến cả một cụm. Bằng cách định hướng đúng cho họ, hướng dẫn họ khi năng lực gia tăng, và dần dần tăng nhiệm vụ cho họ, các Tùy viên sẽ có thể khai thác tốt hơn những khả năng hiện có. Kết quả chắc chắn là sẽ thu được nhiều bài học, và quý đạo hữu được khuyến khích nên sử dụng những nhận thức sắc bén rút ra từ kinh nghiệm của các tùy viên giúp việc cho quý đạo hữu.

### ***Một giai đoạn uy lực đặc biệt***

49. Việc theo đuổi Kế hoạch có hệ thống ở mọi mặt tạo nên một mô hình nỗ lực tập thể không chỉ nổi bật bởi lòng cam kết phụng sự, mà còn bởi sự thu hút tới việc thờ phượng. Việc tăng cường các hoạt động mà năm năm tới đòi hỏi sẽ làm phong phú thêm đời sống thờ phượng của những ai đang phụng sự kẻ vai sát cánh tại các cụm trên toàn thế giới. Quá trình làm phong phú thêm này đã tiến triển vượt bậc: ví dụ, minh chứng cách mà các buổi gặp mặt thờ phượng được hòa nhập vào trung tâm điểm của đời sống cộng đồng. Các nhóm cầu nguyện là dịp gặp gỡ của mọi linh hồn để hít thở hương thơm thiên đàng, trải nghiệm hương vị ngọt ngào của sự nguyện cầu, suy ngẫm Lời Sáng Tạo, say sưa vân du trên đôi cánh tinh thần, và thông công với Đấng Kính Yêu. Những tâm tư bằng hữu cùng chung sứ mệnh được khởi tạo, đặc biệt là trong các cuộc trò chuyện mang đậm tính tâm linh diễn ra tự nhiên ở những buổi gặp mặt như thế và qua đó "thành phố tâm hồn con người" có thể được khai mở. Qua việc tổ chức cuộc gặp mặt thờ phượng nơi đó người lớn và trẻ em bắt kẻ gốc gác đều được chào đón, tinh thần của Đền Thờ (Mashriqu'l-Adhkar) được khơi lên ở mọi địa điểm. Việc trau dồi đặc tính cầu nguyện của một cộng đồng cũng có tác dụng vào dịp Lễ Mười Chín Ngày và có thể được cảm nhận ở những dịp gặp gỡ khác của các bạn hữu.

50. Theo đó việc tưởng niệm các Ngày Thánh Lễ chiếm một vị trí quan trọng. Những Kinh bản được ca ngâm, và các bài kinh cầu nguyện, các mẫu chuyện, bài hát và những cảm tưởng được

xương lên khiến con tim lay động và tâm hồn ngập tràn lòng ngưỡng mộ sùng kính - tất cả những điều này đều là hiện thân của tình yêu tôn kính dành cho các Nhân vật linh thiêng với cuộc đời và sứ mệnh của các Ngài đang được tưởng niệm. Trong Kế Hoạch Năm Năm sắp bắt đầu này, sẽ có hai dịp Lễ trọng yếu: kỷ niệm hai trăm năm Ngày Giáng Sinh của Đức Baha'u'llah và Giáng Sinh của Đức Bab vào năm 2017 và 2019. Những Lễ hội huy hoàng này sẽ là cơ hội để người Baha'i khắp nơi thu hút với số lượng lớn nhất có thể các tín đồ, gia đình, bạn bè và cộng tác viên kể cả những người đến từ cộng đồng rộng lớn bên ngoài cùng tưởng nhớ thời khắc giáng thế của Bản Thể vô song trong cõi sinh tồn, Đấng Biểu Hiện của Thượng Đế. Việc tổ chức các Lễ kỷ niệm hai trăm năm này chắc chắn sẽ khơi sâu nhận thức đúng đắn về việc tại sao tuân giữ những Ngày Thánh lễ, giờ đây theo một niên lịch hợp nhất các tín hữu của Thượng Đế khắp mọi nơi, củng cố được diện mạo Baha'i.

51. Trong những năm tới, cộng đồng sẽ có hàng loạt các lễ kỷ niệm, bao gồm Lễ Kỷ niệm một trăm năm Ngày Thăng thiên của Đức Abdu'l-Baha vào tháng 11 năm 2021 là thời điểm khép lại thế kỷ đầu tiên của Thời kỳ Thành Tựu. Năm sau thế giới Baha'i sẽ đánh dấu một trăm năm tính từ lúc Kinh bản Kế Hoạch Thiêng Liêng được tuôn đổ từ ngòi bút của Đức Thầy. Trong mười bốn Kinh bản này được mặc khải ở thời kỳ đen tối nhất của nhân loại, Đức Abdu'l-Baha đã vạch ra hiến chương cho công việc truyền giáo phải được thực hiện trên toàn hành tinh. Sau khi hoãn lại cho đến năm 1937, Kế hoạch đầu tiên trong một loạt các Kế hoạch được triển khai theo sự hướng dẫn của Đức Giáo hộ đã được giao cho các tín đồ Baha'i của Bắc Mỹ, Kế hoạch Thiêng Liêng đã tiếp tục mở ra qua các thập kỷ khi năng lực tập thể của các tín đồ Đức Baha'u'llah phát triển, tạo tiền đề cho họ để đương đầu những thách thức ngày càng gia tăng. Thật vi diệu biết bao tâm nhìn của Tác giả Kế hoạch! Ngài đặt ra trước các bạn hữu viễn cảnh cái ngày mà ánh sáng Mặc khải của Thân Phụ

Ngài sẽ chiếu rọi mọi góc ngách trên thế giới. Ngài không chỉ đặt ra chiến lược để đạt được kỳ công này mà còn đưa ra những nguyên lý hướng dẫn và các điều kiện tâm linh tiên quyết xuyên suốt. Mọi nỗ lực được thực hiện bởi các bạn hữu để truyền giáo một cách có hệ thống giáo lý thiêng liêng đều bắt nguồn từ những lực lượng được thiết định trong Kế hoạch Thiêng Liêng.

52. Nỗ lực toàn cầu sắp tới mà các bạn hữu sẽ được hiệu triệu là tập trung áp dụng các chiến lược, hành động có hệ thống, sự phân tích thấu đáo và nhận thức sắc bén đã được minh chứng. Tuy nhiên, trên tất cả, đây là một công trình tâm linh với đặc tính chân chính không bao giờ bị che khuất. Cần khẩn trương hành động để giải cứu tình trạng tuyệt vọng của thế giới. Tất cả những gì mà tín đồ của Đức Bahá'u'lláh đã tích lũy trong hai mươi năm qua chắc chắn là tiền đề để đạt đến thắng lợi trong năm năm tiếp theo. Tầm vóc của những kỳ vọng dành cho các tín hữu khiến chúng tôi nhớ tới một trong những Kinh bản của Ngài, trong đó Ngài mô tả bằng các thuật ngữ cuốn hút, về những thách thức đi cùng với việc truyền bá Chánh Đạo của Ngài:

Có biết bao vùng đất chưa được cày cấy và canh tác; và nhiều xứ sở đã được cày xới và gieo trồng nhưng vẫn chưa được tưới nước; và vô số vùng đất đến mùa thu hoạch lại không thấy thợ gặt đến! Tuy nhiên, qua hồng ân kỳ diệu của Thượng Đế và những biểu lộ lòng từ ái của Ngài, Chúng Ta ấp ủ niềm hy vọng rằng các linh hồn là những hiện thân của đặc tính thiên đàng, bận rộn với việc truyền bá Chánh Đạo của Thượng Đế sẽ xuất hiện và đào tạo tất cả dân cư trên trái đất.

Các nỗ lực có hệ thống của những bề tôi thương yêu của Ngài trên toàn thế giới là hướng đến việc hoàn thành niềm hy vọng này của Đấng Hoàn Mỹ Thiêng liêng. Cầu xin Ngài luôn bổ sức cho các nỗ lực của họ.

TÒA CÔNG LÝ QUỐC TẾ





**Các cộng đồng Baha'i  
hãy nỗ lực giúp  
Thiếu niên vượt qua  
giai đoạn quan  
trọng của cuộc đời,  
và giúp Thanh niên  
bước đi trên đường  
phụng sự, sống hữu  
ích cho xã hội**

# THƯ TRONG NƯỚC



HỘI ĐỒNG TỈNH THẦN  
TÔN GIÁO BAHÁ'Í VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

Số: 019/2016/HĐTT/VN

*Tp Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 2 năm 2016*

Kính gửi: **CÁC CỘNG ĐỒNG TÔN GIÁO BAHÁ'Í**  
**ĐỊA PHƯƠNG**

V/v Cầu nguyện trong mùa Trai giới (1-19/3/2016)

Quý đạo hữu Baha'i thân mến,

Chúng ta sắp sửa bước vào mùa Trai giới kéo dài suốt 19 ngày của Tháng Baha'i (Ala – Cao cả). Trai giới là Luật của Đức Baha'u'llah cho kỳ cứu độ này. Nhiều ý nghĩa thâm diệu của Luật Trai giới chúng ta chưa thể thức ngộ đầy đủ. Tuy nhiên, chúng ta biết rằng Luật của Ngài chính là ơn quan phòng (che chở) từ Thượng Đế. Do vậy các tín đồ cần thực hiện luật này để thu hút ơn che chở từ Thượng Đế dành cho những tôi con chân thành thực hiện Luật của Ngài.

Mùa Trai giới năm nay còn mang ý nghĩa đặc biệt khác. Đó là mùa chay ngay trước khi thực hiện Kế hoạch Thiêng liêng mới – Kế hoạch Năm Năm 2016-2021, sẽ bắt đầu vào Ridvan 2016. Do vậy các tín hữu và cộng đồng cần gia tăng việc cầu nguyện hướng về mục đích xin Ngài bổ sức cho cá nhân, cơ cấu và cộng đồng Baha'i Việt Nam có những bước tiến vững chắc ngay từ buổi đầu của việc thực hiện Kế hoạch Thiêng liêng mới cho Năm năm tới, để ánh sáng Baha'i có thể lan tỏa nhanh chóng đến toàn cõi Việt Nam, để mọi người được hưởng lợi từ ánh sáng giáo lý

mà Thượng Đế đã ban cho nhân loại trong thời đại trưởng thành này, để xã hội được biến đổi ngày một tốt đẹp hơn.

Trong tinh thần đó và nhân mùa Trai giới thiêng liêng này, Hội đồng tinh thần Quốc gia kêu gọi:

- Các cá nhân: Hãy duy trì việc cầu nguyện thường xuyên mỗi buổi sáng chiều để thu hút ơn bổ sức từ Thượng Đế cho chính mình và gia đình mình. Việc cầu nguyện cần duy trì thường xuyên trong đời sống hàng ngày, chứ không phải chỉ trong mùa Trai giới.
- Các cơ cấu cần có kế hoạch động viên các cá nhân trong cộng đồng mình thực hiện việc cầu nguyện thường xuyên trong cuộc sống. Đặc biệt trong tháng Trai giới từ 1- 19/3 các cơ cấu cần tổ chức những buổi họp mặt cầu nguyện tập thể trong cộng đồng mình (như các buổi xả chay chung, các buổi cầu nguyện tập thể) nhằm tạo ra một năng lực cầu nguyện mạnh hơn để thu hút ơn bổ sức cho Cộng đồng thực hiện tốt Kế hoạch thiêng liêng
- Hành động cầu nguyện từ các cá nhân và cơ cấu như thế chắc chắn sẽ giúp cho Cộng đồng Baha'i Việt Nam chúng ta có bước chuyển mình tích cực đầy tính tâm linh để nâng việc phát triển và củng cố lên tầm cao mới. Bởi trong mọi thành quả, chúng ta cần ý thức rằng ngoài nỗ lực của chính chúng ta, còn có ơn bổ sức từ Thượng Đế.

Tất cả vì tình yêu của Thượng Đế,

Với tình thương Baha'i đầy ưu ái,

**TM. HỘI ĐỒNG TINH THẦN TÔN GIÁO  
BAHA'I VIỆT NAM**

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu VP

## MỘT SỐ HOẠT ĐỘNG:

Vừa qua, tối ngày 06 tháng 02 năm 2016, các cộng đồng Baha'i Vạn Hạnh, Nguyễn Thông, Thảo Điền và Ba Đình, Tp. Hồ Chí Minh đã cùng họp mặt nhân Lễ 19 Ngày tại Trung tâm Baha'i số 45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Quận 1. Buổi lễ diễn ra thật trang nghiêm với sự tham dự của đạo hữu người Úc gốc Iran và đạo hữu Maxwell Taylor, là phi công người Mỹ lái máy bay chở khách cho hãng United Airline, anh thường đến thăm văn phòng Baha'i mỗi khi bay đến Việt Nam.

Sau đó, chúng tôi cùng trò chuyện vui vẻ với nhau và dùng phần xã hội gồm trái cây và trà bánh.



Trong dịp Tết có một số đạo hữu trong và ngoài nước đã đến thăm Trung tâm Baha'i như sau:



1 Gia đình Baha'i người Hoa Kỳ gồm ông Ashwin, bà Juliet và ba người con là William, Amelia, Elsa, đến thăm văn phòng Baha'i. Vợ chồng ông hiện đang là bác sĩ tại Tp. Thẩm Quyển, Trung Quốc. Nhân dịp Tết, gia đình ông bà đi du lịch đến đảo Phú Quốc và ghé thăm Tp. HCM trước khi trở về Thẩm Quyển. Chúng tôi, Trà My, gia đình Trọng Linh cùng trò chuyện vui vẻ với họ. Khi chia tay, bé trai William rất quyến luyến và đến ôm hôn từng người một như không muốn rời.



Khi chuyển đến Văn phòng Baha'i mới này, có rất nhiều người đến chào hỏi và tìm hiểu về Baha'i. Người áo trắng bên phải là Bác hàng xóm đến xin sách để tìm hiểu thêm về Tôn giáo Baha'i.



Ngoài ra, chị Phan (giữa), 1 việt kiều Mỹ nhân dịp về Việt Nam ăn Tết đã đến tìm hiểu thêm về Tôn giáo Baha'i. Chị là một Phật tử và có một bạn trai là người Baha'i. Vì vậy, chị đã hỏi rất nhiều về Thượng Đế, về các điểm tương đồng giữa đạo Phật và Baha'i và về các giáo luật Baha'i như giữ chay, cầu nguyện, hôn nhân, đóng góp... Sau khi trò chuyện, chúng tôi đã tặng chị một số sách như

Ăn ngon, Kỷ nguyên mới ... để chị đọc và tìm hiểu rõ trước khi kết hôn.



Hình trên là nhóm cầu nguyện gia đình tối thứ sáu tại ngôi nhà tràn ngập tình yêu Thiện Trinh, Tp. Đà Nẵng.



## Thăm chúc Tết Bính Thân 2016



Ban Tôn giáo Thành phố Đà Nẵng đến chúc tết cộng đồng Baha'í.



Đoàn đại biểu chính quyền và đoàn thể Tp. Hồ Chí Minh đến chúc tết cộng đồng Baha'í tại Văn phòng số 45 Nguyễn Phi Khanh, Quận 1, Tp. HCM.



Vừa qua, ngày 03/02/2016 thay mặt Ban Tôn Giáo - Sở Nội Vụ Thành Phố Cần Thơ ông Trần Thanh Kiệt dẫn đoàn thăm, hỏi chúc tết Cộng đồng Baha'i Thới Bình. Hai bên vui vẻ trao đổi về chính sách mới cũng như lối sống tốt đời đẹp đạo của tín hữu Baha'i.



Hội đồng tinh thần tôn giáo Baha'i phường Châu Văn Liêm chúc Tết các cơ quan ban ngành quận Ô Môn và phường Châu Văn Liêm vào ngày 4 tháng 2 năm 2016 (nhằm ngày 26 Tết), các cơ quan ban ngành tiếp đón rất nồng hậu.



## Hưởng ứng Tuần lễ Hòa hợp Liên Tôn giáo Toàn cầu của Liên Hiệp Quốc

Cộng đồng Tôn giáo Baha'i đã tổ chức buổi tọa đàm giữa Đại diện các tôn giáo tại thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 3/2/2016 tại Trung tâm Baha'i nhằm hưởng ứng Nghị quyết GA 11013 của



Đại Hội đồng Liên Hiệp Quốc đã thông qua vào ngày 20/10/2010 về “Tuần lễ Hòa hợp Liên tôn giáo Toàn cầu”.

Cuộc tọa đàm nhằm duy trì và thắt chặt hơn nữa các mối quan hệ tốt đẹp, thân thiện giữa các tôn giáo, một như cầu thiết yếu cho việc kiến tạo nền hòa bình thế giới và sự thịnh vượng cho nhân loại. Năm nay với chủ đề “Phát triển đời sống tâm linh”.



Trong buổi tọa đàm, đại diện các tôn giáo đã phát biểu, chia sẻ theo quan điểm của tôn giáo mình xoay quanh chủ đề và rồi bầu không khí yêu thương, tôn trọng nhau trong diễn đàn đã kết nối các tâm hồn, nơi

mà Thượng Đế ngự trị trong mỗi người sẽ đưa đến sự thống nhất hòa hợp và yêu thương nhau, xóa đi ranh giới chia lìa, lạnh nhạt vì sự thiếu cảm thông do ngăn cách và không đến với nhau. Vì thế nhu cầu về tổ chức các cuộc gặp gỡ nhau, các buổi giao lưu giữa các tôn giáo là cần thiết cho sự cảm thông và hòa hợp.

Rất mong tinh thần của “Tuần lễ Hòa hợp Liên tôn giáo Toàn cầu” sẽ được nhân rộng trong tương lai tại nhiều địa phương, bởi đại diện của các tôn giáo và bởi cả chính quyền các cấp của đất nước Việt Nam – một đất nước thành viên tích cực trong việc thực hiện các Nghị quyết của Liên Hiệp Quốc.



# Sách vừa dịch:



## TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC BAHÁ'U'LLAH (Gleanings from the Writings of Baha'u'llah )

Xin gửi trước một đoạn để giới thiệu với quý đạo hữu.

Những người biết tiếng Anh nên tìm đọc ngay, để có kiến thức vững chắc và vững tin phổ biến Chánh Đạo thật khẩn trương trong năm “THỜ PHƯỢNG VÀ PHỤNG SỰ NÀY”.

Chúc bình an cho mọi người thiện chí.

Lê Lộc

### CXXVI.

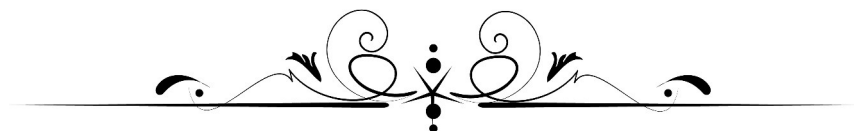
Dù Chúng Ta bị đẩy đến bất cứ nơi đâu, dù những tai ương Chúng Ta phải hứng chịu có lớn lao ra sao, những con dân của Thượng Đế phải hướng mắt về Đấng Bình minh Vinh quang, với quyết tâm vững chắc và với niềm tin vẹn toàn, phải bận rộn với điều gì có thể đưa tới việc hoàn thiện thế giới và việc giáo dục các dân tộc. Tất cả những điều đã xảy ra cho Chúng Ta trong quá khứ đã đẩy mạnh sự quan tâm đến Mặc khải của Chúng Ta và làm rực sáng thanh danh của Mặc khải ấy; và tất cả những gì xảy ra cho Chúng Ta trong tương lai cũng sẽ có kết quả giống như thế. Với tất cả tâm hồn sâu thẳm, các ngươi hãy bám chắc vào Chánh Đạo của Thượng Đế, một Nền Chánh Đạo được ban xuống bởi Đấng An bài, Đấng Toàn trí. Với lượng bao dung và lòng từ ái tốt cùng, Chúng Ta đã hiệu triệu và hướng dẫn tất cả các dân tộc và quốc gia đến với điều thực sự làm lợi cho họ.

Vàng Thái dương Chân lý chiếu rọi huy hoàng giữa ngo làm chứng cho Chúng Ta! Những người là con dân của Thượng Đế không có tham vọng nào khác ngoài việc làm sống lại thế giới, cao thượng hóa sự sống của nó, và làm hồi sinh các dân tộc. Qua mọi thời đại, lòng chân thật và thiện chí đều đánh dấu mối liên hệ của nó với mọi người. Hạnh kiểm bên ngoài của con người chỉ là phản ánh đời sống bên trong của họ, và đời sống bên trong của họ là tấm gương của hạnh kiểm bên ngoài. Không có bức màn nào có thể che khuất hoặc làm lu mờ những sự thật trên đó thiết lập nền Chánh Đạo của họ. Trước mắt tất cả loài người những sự thật này đã được biểu lộ sờ sờ, và có thể nhận biết một cách không sai lầm. Chính hành động của họ xác nhận sự thật của những lời này.

Trong Ngày này, mọi con mắt sáng suốt đều nhận biết ánh sáng bình minh Mặc khải của Thượng Đế, và mọi cái tai chăm chú đều có thể nhận ra Giọng nói đã từng được nghe trong Bụi gai. Sự trào tuôn của những dòng sông thiên ân mạnh mẽ đến nỗi Đấng Hùng đông các dấu hiệu của Thượng Đế và Đấng Mặc khải các bằng chứng vinh quang của Ngài, không có màn ngăn hoặc sự che giấu, tiếp xúc và hội thoại với các dân tộc và các giống nòi trên trái đất. Thật đông đảo biết bao là những kẻ, với lòng mưu ác, đã tìm kiếm sự Hiện diện của Chúng Ta, còn những bạn hữu trung thành và yêu thương thì rời xa! Cửa thiên ân đã rộng mở trước mặt mọi người. Trong các giao tiếp bề ngoài của Chúng Ta đối với họ, Chúng Ta đã đối xử với người chánh trực và kẻ tội lỗi giống như nhau, để may ra kẻ hành ác có thể đạt tới đại dương vô hạn của ơn thứ tha thiên thượng. Danh Chúng Ta là “Đấng Che giấu” đã toả ánh sáng diệu kỳ lên loài người, đến nỗi kẻ lầm lạc tưởng rằng mình được liệt vào hàng

những người sùng kính. Không một ai tìm kiếm Chúng Ta mà bị Chúng Ta làm cho thất vọng, cũng không có ai hướng mặt về Chúng Ta mà bị cản lối tiến vào triều đường của Chúng Ta....

Hỡi các bạn! Các bạn hãy giúp Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất, cao cả thay vinh quang của Ngài, bằng hành động thiện hảo của các bạn, bằng hạnh kiểm và phẩm chất đáng được chuẩn nhận trước mắt Ngài. Ai muốn trở thành người phụ giúp Thượng Đế trong Ngày này, hãy nhắm mắt lại trước bất cứ điều gì mình sở hữu, và mở mắt trước những gì thuộc về Thượng Đế. Người ấy hãy ngừng bận tâm tới những gì mang lại lợi ích cho bản thân, mà lưu ý đến những gì nêu cao Danh thống ngự của Đấng Toàn năng. Người ấy phải tẩy sạch tâm hồn khỏi những dục vọng xấu xa và khát vọng đòi trụy, bởi vì sự sợ Thượng Đế là vũ khí có thể đem lại chiến thắng cho người ấy, là công cụ tốt nhất để người ấy hoàn thành mục đích. Sự sợ Thượng Đế có thể giúp người ấy (người phụng sự Thượng Đế) chiến thắng, là công cụ chính yếu nhờ đó người ấy có thể đạt mục đích. Sự sợ Thượng Đế là lá chắn bảo vệ Chánh Đạo, là cái mộc giúp con dân Ngài đạt thắng lợi. Đó là ngọn cờ không ai triệt hạ được, là sức mạnh không uy lực nào sánh nổi. Nhờ sự giúp sức của nó, và với sự cho phép của Đấng ấy, là Đấng Chúa các cơ binh, những người tiến đến gần Thượng Đế có thể chế ngự và chinh phục thành trì tâm hồn loài người.





## CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ<sup>1</sup>

Có không quá mười hai người Baha'i ở Aryáshahr. Họ còn nghèo, nhưng họ có những ý tưởng vĩ đại về những việc mà họ có thể làm cho Chánh Đạo, nếu họ có tiền.

Một ngày kia, khi các đạo hữu thảo luận về kế hoạch, một người hỏi: “Chúng ta có bao nhiêu tiền?” Người thủ quỹ trả lời: “2,000 túmáns”. Một người tuyệt vọng hỏi: “Chúng ta sẽ làm được gì với 2,000 túmáns?” Một người khác nói: “Tôi biết chúng ta có thể làm như thế nào đây! Chúng ta có thể tổ chức tiệc và mời tất cả những người Baha'i xung quanh đến để giúp đỡ chúng ta.”

Ý kiến đó lôi cuốn tất cả mọi người. Họ tự nấu ăn để tiết kiệm tiền và mời mọi người mà họ có thể nghĩ ra ở những cộng đồng Baha'i lân cận.

Sau bữa tiệc, họ tổ chức một cuộc bán đấu giá. Mọi người ủng hộ, cười đùa và thích thú suốt buổi tối hôm đó. Bạn có biết họ thu được bao nhiêu tiền không? Tám mươi ngàn túmáns.



---

<sup>1</sup> Nếu Quý đạo hữu đóng góp qua chuyển khoản vui lòng ghi:

- Tên Tài khoản : Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam
- Số Tài khoản: 0421003827133
- Ngân hàng Vietcombank, chi nhánh Phú Thọ, Tp. HCM



## CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY

### CHƯƠNG VI:

### MỘT VÀI GIÁO LUẬT VÀ NHIỆM VỤ

#### TRAI GIỚI:

Trong niên lịch Baha'i, thường có bốn, và đôi khi năm ngày giữa tháng thứ mười tám và thứ mười chín. Những ngày này được gọi là những “Ngày Ha” hay những “Ngày Xen kẻ” hoặc “Dur Nhât”. Trong những ngày xen kẻ này, người Baha'i thường tiếp đón hay đi thăm viếng những người thân thích và giúp đỡ những người nghèo khổ. Kể từ đầu tháng thứ mười chín, tức là tháng Cao cả (Ala), thời kỳ trai giới bắt đầu.

Suốt mười chín ngày trai giới này, chúng ta không ăn uống gì cả, từ lúc mặt trời mọc cho đến lúc mặt trời lặn. Chúng ta thức dậy từ lúc rạng đông để cầu nguyện Thượng Đế và cảm tạ Ngài về tất cả những đặc ân và thiên phước của Ngài. Rồi chúng ta ăn uống trước lúc mặt trời mọc và sau đó không dùng thức gì nữa cho đến khi mặt trời lặn. Chúng ta lại ăn chiều sau khi cầu nguyện lúc mặt trời lặn.

Mười chín ngày trai giới này dẫn chúng ta tiến gần Thượng Đế hơn bất cứ lúc nào khác. Khi chúng ta giữ trai giới, chúng ta bày tỏ một cách tượng trưng tình yêu của chúng ta đối với Thượng Đế và bày tỏ đức tin của ta trong việc thi hành những Lời răn của Ngài.

Sau đây là những điều Đức Abdul-Baha đã dạy về trai giới:

“Trai giới là một biểu hiện. Giữ trai giới có nghĩa là từ bỏ tất cả mọi dục vọng. Trai giới xác thịt là tượng trưng cho sự kiêng cử đó, chính nó là sự nhắc nhở; nghĩa là khi người ta kiềm chế sự khao khát của thể xác, thì người ta cũng phải trai giới mọi thèm muốn và dục vọng ích kỷ của chính mình. Nhưng chỉ kiêng khem thực phẩm mà thôi thì không có ảnh hưởng gì đến tinh thần. Vì đó chỉ là một tượng trưng, là một sự nhắc nhở. Nếu không thế thì trai giới không có gì là quan trọng cả. Trai giới để đạt đến sự siêu thoát không có nghĩa là từ bỏ hết cả mọi thực phẩm. Khuôn vàng thước ngọc đối với việc ăn uống là: không nhiều quá, không ít quá. Tiết độ là rất cần thiết. Ở Ấn Độ có một giáo phái mà tín đồ thực hành trai giới đến cực độ; họ giảm dần sự ăn uống cho đến hầu như không còn dùng qua một tí gì nữa. Nhưng vì đó mà trí thông minh của họ bị thương tổn. Người ta không thể nào phụng sự Thượng Đế có hiệu quả được, trên phương diện vật chất cũng như trên phương diện tinh thần, nếu họ bị suy yếu vì thiếu ăn. Họ không còn nhìn thấy điều gì được rõ ràng nữa.”

(BNE, trang 171)



Trước khi mặt trời mọc, chúng ta chuẩn bị để cầu nguyện và suy tưởng. Đức Baha'u'llah đã mặc khải những bản kinh tuyệt diệu đặc biệt cho thời kỳ trai giới. Chúng ta ăn xong bữa ăn sáng trước khi mặt trời mọc. Chúng ta sẽ không ăn, không uống gì nữa cho đến khi mặt trời lặn. Trong thời kỳ trai giới, hơn lúc nào hết, chúng ta cảm thấy rõ lòng mến yêu của chúng ta đối với Đức Baha'u'llah, và chúng ta sẽ nhớ rằng chính vì mến yêu Ngài mà chúng ta giữ trai giới. Khi mặt trời lặn, chúng ta cầu kinh trước và sau bữa ăn tối. Mặc dầu Đức Baha'u'llah đã mặc khải những bản kinh đặc biệt cho sự trai giới, chúng ta vẫn được tự do chọn đọc những bản kinh khác trong các Thánh thư. Sau đây là một bản kinh ta có thể đọc trong thời gian trai giới:

“Ngài thật đáng tán tụng, lạy Ngài là Đấng Thượng Đế của con. Bởi Mặc khải này, Mặc khải đã biến đổi bóng tối thành ánh sáng, Mặc khải đã tạo dựng Ngôi đền mọi người chuyên cần lui tới, Mặc khải đã giải rõ Thánh kinh xưa, Mặc khải đã để lộ Thiên cơ, con cầu xin Ngài ban xuống cho con và các bạn con điều khiến chúng con có thể vượt lên cõi trời vinh quang thiên thượng của Ngài, và tẩy xóa chúng con hết những vết bẩn hoài nghi đã từng cản trở kẻ bất tín vào đền thờ thống nhất của Ngài.

“Lạy Thượng Đế của con, con là kẻ giữ vững dây từ ái hiền dịu của Ngài và là kẻ nắm chắc tà áo bác ái của Ngài, ân phúc của Ngài. Xin Ngài ban cho con cùng những người thân thiết của con những ân huệ trong đời này và đời sau. Xin Ngài cũng cấp phát cho chúng con Đặc ân huyền bí mà Ngài đã dành cho những kẻ được lựa chọn giữa tạo vật Ngài.

“Lạy Thượng Đế của con, đây là những ngày mà Ngài dạy các tôi tớ Ngài phải giữ trai giới. Phúc thay cho kẻ tuân giữ trai giới hoàn toàn vì có Ngài và tuyệt đối dứt bỏ mọi sự ngoài Ngài. Lạy Thượng Đế của con, xin Ngài giúp con và giúp mọi người vâng phục Ngài và tuân giữ các điều răn của Ngài. Quả thật, Ngài có quyền năng làm điều Ngài chọn.

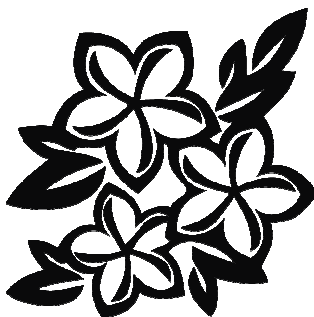
“Không có Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, Đấng Toàn tri, Đấng Toàn giác. Tất cả những lời ca ngợi xin dâng lên Thượng Đế, Đấng Vua của tất cả các thế giới.”

-Đức Baha'u'llah-

(PM, trang 9-10)

Thời kỳ trai giới tiếp diễn cho đến ngày cuối năm Baha'i. Năm mới vào ngày chấm dứt trai giới. (Năm nay rơi vào ngày 20-03-2016 (theo lịch Badi). Hôm đó, người Baha'i tổ chức Lễ Tết tức là Lễ Naw-Ruz (Nao-rút).

Còn tiếp kỳ sau



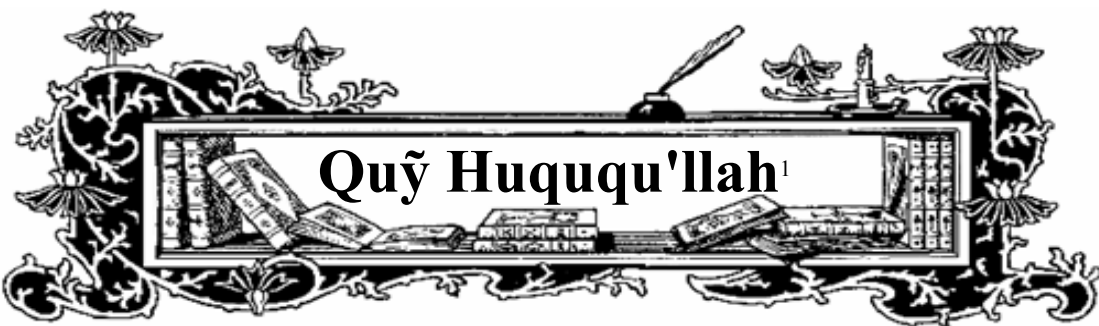


## **TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊNG NHẤT (KITAB-I-AQDAS)**

### **NHÂN DANH NGÀI LÀ ĐẲNG CAI QUẢN TỐI CAO TRÊN TẤT CẢ NHỮNG AI ĐÃ HIỆN HỮU VÀ TẤT CẢ NHỮNG AI SẼ HIỆN HỮU**

158. Thật phước cho người nào khám phá được hương thơm ý nghĩa nội tại nơi những dấu vết của Ngôi bút này mà sự hoạt động đã làm cho những làn gió của Thượng Đế thổi qua toàn thể tạo vật, mà sự đứng yên của Ngôi bút cũng chính là tinh hoa của sự an tĩnh xuất hiện trong cõi sinh tồn. Vinh quang thay Đấng Đại Từ bi, Đấng Mặc khải thiên ân vô giá. Hãy nhớ: Vì Ngài gánh chịu sự bất công, nên sự công bằng xuất hiện trên trái đất, và vì ngài chấp nhận sự tủ nhục, nên sự trang nghiêm của Thượng Đế chiếu sáng giữa nhân loại.





*“Hãy phán: Hỡi dân chúng, nhiệm vụ đầu tiên là nhận biết Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất - lớn lao thay vinh quang của Ngài - nhiệm vụ thứ hai là biểu lộ sự kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, và sau những nhiệm vụ này là nhiệm vụ thanh tẩy của cải và vật sở hữu trần tục đúng như Thượng Đế đã truyền phán. Bởi vậy, điều thích đáng đối với người là thực hiện nghĩa vụ về Quyền của Thượng Đế trước hết, rồi mới hướng bước chân của người về ngôi Thánh thất chúc phúc. Điều này được nêu lên cho người là do lòng sùng ái của Ta.”*

Đức Baha'u'llah

---

<sup>1</sup> MỌI KHOẢN ĐÓNG GÓP QUỸ HUQUQU'LLAH (QUYỀN CỦA THƯỢNG ĐẾ) CỦA QUÝ ĐẠO HỮU SẼ DO CÁC ĐẠI DIỆN CỦA QUỸ TẠI VIỆT NAM LÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN ĐÌNH THỎA (TP HCM) VÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN THỊ MAI ANH (HÀ NỘI) TIẾP NHẬN ĐỂ CẤP BIÊN LAI CHÍNH THỨC CỦA QUỸ CHO QUÝ ĐẠO HỮU.

**Nếu chuyển khoản vui lòng chuyển vào tài khoản sau:**

- **Tên tài khoản: Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam**
- **Số tài khoản : 98356099**
- **Tại Ngân hàng Á Châu, 422 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh**

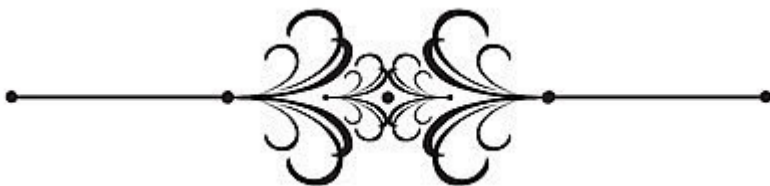
Chúng ta hãy cùng nghiên cứu câu Thánh thư sau để biết rằng chính việc trả khoản Huququ'llah giúp người tín đồ kiên định và thu hút được sự tăng trưởng mà Thượng Đế dành cho họ:

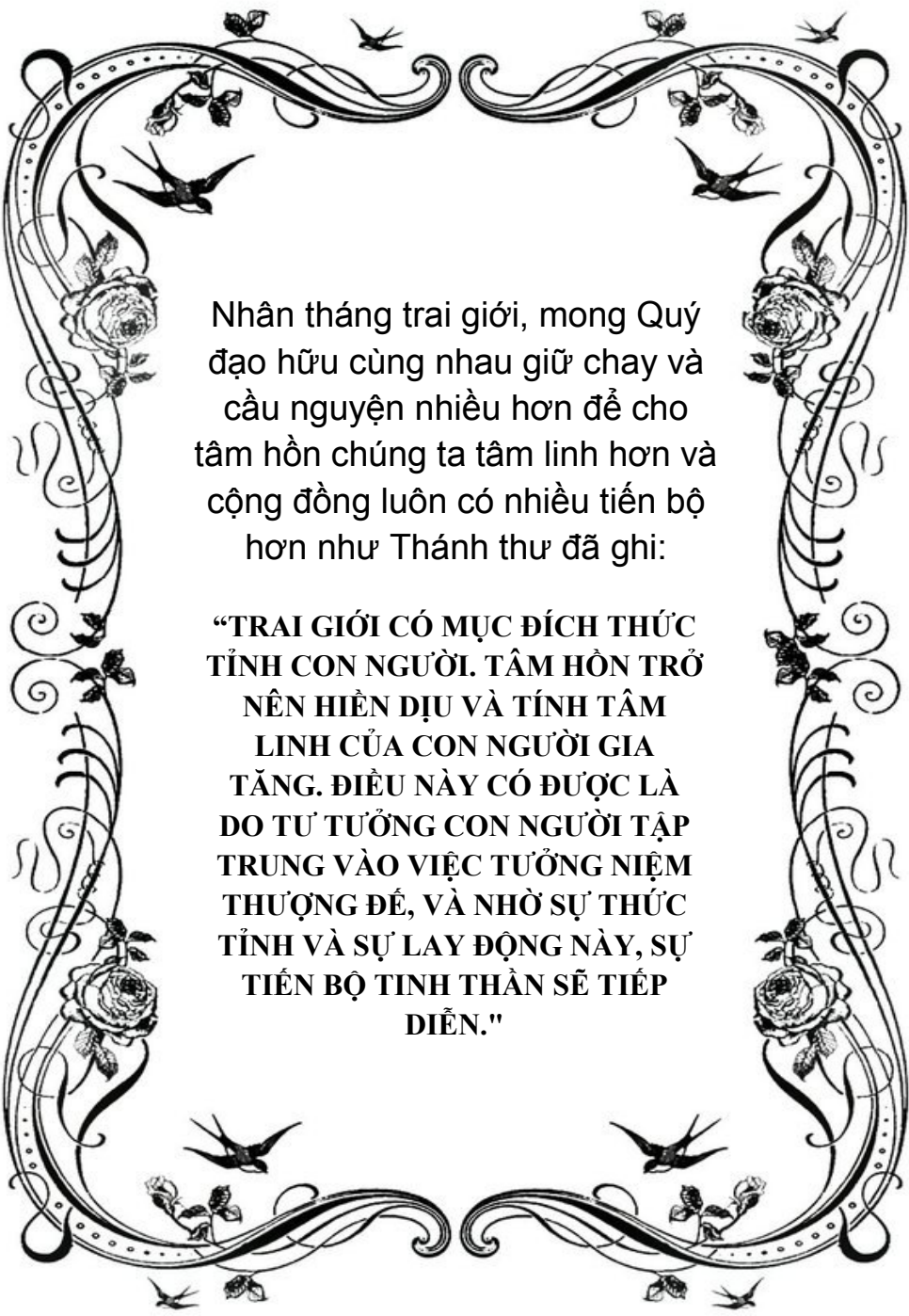
24.

Hỡi các bạn thiên thượng của Ta! Chắc chắn và hiển nhiên là Đấng Bất Khả tử luôn luôn đáng được tán dương về sự giàu có tuyệt đối của Ngài, nổi bật về đức từ bi trùm khắp của Ngài, đặc biệt là về hồng ân vĩnh cửu của Ngài, và được biết về những ân huệ của Ngài đối với thế giới sinh tồn. Tuy thế, bởi đức minh triết bí nhiệm của Ngài, và để ứng dụng sự thử thách độc đáo hầu phân biệt bạn hữu với khách lạ, Ngài đã ban cho tôi tớ Ngài luật về Huquq và ấn định đó là điều bắt buộc.

Những ai tuân giữ phán lệnh trọng đại này đều đã nhận được ơn phước thiên đàng, và trong cả hai thế giới mặt họ đã chiếu sáng rực rỡ và mũi họ sục nức hương thơm ngọt ngào lượng từ bi dịu hiền của Thượng Đế. Một trong những dấu hiệu thuộc đức minh triết tối cao của Ngài là việc trả khoản Huquq giúp cho những người hiến dâng trở thành kiên định, vững lòng và sẽ tạo ảnh hưởng to lớn nơi tâm hồn và linh hồn họ. Hơn nữa khoản Huquq sẽ được dùng vào mục đích từ thiện.

(Trích Thánh thư của Đức Abdul-Baha)





Nhân tháng trai giới, mong Quý  
đạo hữu cùng nhau giữ chay và  
cầu nguyện nhiều hơn để cho  
tâm hồn chúng ta tâm linh hơn và  
cộng đồng luôn có nhiều tiến bộ  
hơn như Thánh thư đã ghi:

**“TRAI GIỚI CÓ MỤC ĐÍCH THỨC  
TỈNH CON NGƯỜI. TÂM HỒN TRỞ  
NÊN HIỀN DỊU VÀ TÍNH TÂM  
LINH CỦA CON NGƯỜI GIA  
TĂNG. ĐIỀU NÀY CÓ ĐƯỢC LÀ  
DO TƯ TƯỞNG CON NGƯỜI TẬP  
TRUNG VÀO VIỆC TƯỜNG NIỆM  
THƯỢNG ĐẾ, VÀ NHỜ SỰ THỨC  
TỈNH VÀ SỰ LAY ĐỘNG NÀY, SỰ  
TIẾN BỘ TINH THẦN SẼ TIẾP  
DIỄN.”**

## KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHAI'

Quý đạo hữu yêu thương của Đức Baha'u'llah,

Xây dựng xã hội là bản chất cố hữu của Chánh Đạo Baha'i. Do vậy “thờ phượng” và “phụng sự” là hai điều không thể thiếu trong đời sống Baha'i.

Về thờ phượng, Đức Baha'u'llah đã nâng sự làm việc lên hàng thờ phượng Thượng Đế. Ngài nói: *“Làm việc trong mục đích phụng sự nhân loại là hình thức thờ phượng cao cả nhất.”*

Về phụng sự, Đức Abdul-Baha đã dạy: *“Phụng sự nhân loại là phụng sự Thượng Đế”*. Thế nên, với người Baha'i chúng ta thờ phượng và phụng sự Thượng Đế không có điều gì mơ hồ mà thật là giản đơn và cụ thể là “làm việc để phụng sự loài người”. Bốn hoạt động cốt lõi hiện nay mà toàn thể giới Baha'i đang tiến hành qua các “nhóm cầu nguyện”, “nhóm học tập”, “lớp thiếu nhi” và “nhóm thiếu niên” là nhằm đóng góp cho một xã hội tốt đẹp hơn, một thế giới tốt đẹp hơn. Vì thế, mỗi một và tất cả chúng ta hãy cùng góp phần vào các hoạt động cốt lõi tùy theo sáng kiến và sự hiến dâng của mình để góp phần vào dòng chảy đang trào dâng.

Để các hoạt động này đạt hiệu quả thiết thực trong đời sống, thì việc đọc Thánh Thư của Chánh Đạo và cố gắng đạt tới sự hiểu biết đích đáng hơn về ý nghĩa Mặc khải kỳ diệu của Đức Baha'u'llah là nghĩa vụ được đặt trên vai mọi tín đồ của Ngài. Mọi người đều được đòi hỏi đắm mình vào đại dương mặc khải của Ngài và nhận phần, theo khả năng và sở thích của mình, những châu ngọc của sự khôn ngoan trong đại dương ấy, để rồi ứng dụng vào cuộc sống hàng ngày.

Chỉ còn vài tháng nữa là kết thúc kế hoạch 5 năm 2011-2016, rất mong mỗi người và mọi người trong cộng đồng Baha'i Việt Nam hãy đóng góp phần mình cho các hoạt động cốt lõi hiện ra

trong cụm và khu láng giềng mà mình sinh sống để góp phần phụng sự cộng đồng tốt đẹp hơn. Công quả này là của chung chứ không phải chỉ của người Baha'i mặc dầu những người Baha'i luôn tiên phong phụng sự cho một thế giới tốt đẹp.

Từ nay mọi bài vở và góp ý về Thư tháng, Quý đạo hữu vui lòng liên hệ trực tiếp với đạo hữu Trương Quốc Cường thông qua số điện thoại 0918002972 hoặc qua địa chỉ email [cuongasianstar@gmail.com](mailto:cuongasianstar@gmail.com)

Về các vấn đề khác, quý đạo hữu hãy gửi về địa chỉ:

**45 Nguyễn Phi Khanh, P. Tân Định, Q.1, Tp. HCM**

**Điện thoại 08. 66749593.**

**Email:** [bahaivnvpdh@yahoo.com](mailto:bahaivnvpdh@yahoo.com) hoặc liên hệ trực tiếp với đạo hữu: **Diệp Đình Hữu, điện thoại : 0908.151.223**

Để tìm đọc giáo lý Quý đạo hữu hãy truy cập trang Web chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam tại địa chỉ [bahai.org.vn](http://bahai.org.vn) hoặc tại trang Web Baha'i Thế giới [www.bahai.org](http://www.bahai.org)

Để đọc Thư tháng số này và các Thư tháng số khác, Quý đạo hữu hãy vào địa chỉ: <http://bahai.org.vn/>

Với lời chào Baha'i đầy yêu thương.

- **Yêu Thương - Thống Nhất**
- **Tuân Tùg - Hiến Dâng**
- **Cầu nguyện và suy tưởng**
- **Nói gương Đức Abdul-Baha**
- **Tuân theo sự hướng dẫn của cơ cấu**

